

# صوف

پائیز ۱۳۷۲

شماره بیستم

## صفحه

## در این شماره:

|    |                    |                                 |
|----|--------------------|---------------------------------|
| ۵  | دکتر جواد نوربخش   | ۱- عشق: شاهراه توحید            |
| ۹  | دکتر رضا قاسمی     | ۲- عشق از دیدگاه احمد غزالی     |
| ۱۹ | اسکات جانسن        | ۳- مفهوم مروارید در ادبیات تصوف |
| ۲۴ | دکتر جواد نوربخش   | ۴- از دیوان نوربخش              |
| ۲۵ | شعله کرمانی        | ۵- شعله خورشید                  |
| ۲۵ | اسماعیل نواب صفا   | ۶- گلاب نیست                    |
| ۲۶ | ع - ا - م - کرمانی | ۷- صوفی عشق آفرین               |
| ۲۹ | تری کراهم          | ۸- داتا گنج بخش                 |
| ۳۳ | علی اصغر مظہری     | ۹- زال و روتابه                 |
| ۴۰ | محمد عاصمی         | ۱۰- ای خداوند...                |
| ۴۲ | س - به آفرید       | ۱۱- سوپرمارکت عرفان             |
| ۴۶ | ***                | ۱۲- از /سرار/التوحید            |

## تکشماره:

اروپا ۲ پوند - آمریکا ۴ دلار

متن سخنرانی دکتر جواد نوربخش، پیر طریقت نعمت‌اللهی، در آیین گشایش کنفرانس بین‌المللی جشن صدمین سال سووامی ویوکناندا، عارف هندی

# شق: شاهراه توحید

عالشان را مذهب و ملت خداست  
– مولوی

طريق تجربه بلا واسطه، يا به عبارتی عیان ساختن ماهیت الهی است که در وجود همه ما نهفته است. و اما روش دنیای معنویت یعنی طريق درک و تجربه وحدت که همان حقیقت مطلق است چیزی جز عشق نیست.

عشق شالوده عالم هستی است که فقدان آن سبب از هم گسیختگی است. عشق راهنمای بشر است در راه جستجوی حقیقت. ابتدایی ترین مرتبه عشق، عشق مجازی بین افراد است که بر اساس توقعات دو جانبی استوار است و بالاترین مرحله عشق، عشق بدون قید و شرطی است بین انسان و عالم آفرینش. تنها از طريق عشق است که انسان به حقیقت وحدت وجود پی می‌برد و صوفیان می‌گویند برای انسانی که به چنین حقیقتی دست یابد، دیگر تمایزات قراردادی بشر مانند خوب و بد، رحیم و جبار، مسلمان و مسیحی، متدين و کافر از میان برداشته می‌شود. زیرا در چنین مقامی، انسان از دیدگاه الهی عمیقاً در می‌یابد که همواره یک وجود بیش نبوده و نخواهد بود و این وجود به صورتهای گوناگون در هر زمان و هر مکان به شکلی تجلی می‌کند. در این مرتبه حجاب تعیینات وجودی برداشته می‌شود و انسان به درستی به معنای اینکه جز خداوند موجودی نیست واقع می‌شود و حلاج وار "آنالحق" می‌گوید.

تنها از طريق عشق است که می‌توان امید داشت که روحانیت و دین بشر را به سوی عالم وحدت رهنمون سازد. در این هنگام که آخرین سالهای قرن بیستم را سپری می‌کنیم، جوامع بشری بیش از هر دوره دیگر در تاریخ به تدریج به جوامع چند فرهنگی، چند نژادی و چند دینی تبدیل می‌شوند.

بسیار مفتخرم که در جشن صدمین سال سووامی ویوکناندا شرکت می‌کنم. بیش از هر چیز باید بگویم که عمیقاً به وحدت بین ادیان و مذاهب ایمان دارم و بدین جهت از برگزارکنندگان این کنفرانس که به منظور نزدیک ساختن مذاهب گوناگون تشکیل شده است، صمیمانه تشکر می‌نمایم.

از آنجا که تم اصلی این بخش از کنفرانس در باره "دین و روحانیت به مثابة نیروهای وحدت بخش" است، این مقاله به دو سوال اساسی زیر می‌پردازد: اول اینکه توحید از دیدگاه صوفیان چیست؟ و دوم اینکه چگونه می‌توان به چنین توحیدی دست یافت؟

تصوف بر اساس اسلام استوار است و اسلام بر اصل «ashed an la ilah illa الله» مبتنی است. صوفیان این اصل را چنین تفسیر کرده‌اند که: تنها یک وجود بیش نیست و هر چه هست تجلیات آن وجود است. اما موضوع وحدت وجود برای صوفیان تنها بر اساس باور و ایمان نیست. یعنی اینکه شخص با باور داشتن به اصل وحدت وجود صوفی نمی‌شود، بلکه آن شناختی است تجربی. ادراک وحدت وجود منوط به تجربه‌ای بلاواسطه است، تجربه اینکه تمام ذرات عالم آفرینش تجلیات یک وجود یعنی خداوند است.

از آنجا که تنها طريق درک وحدت وجود تجربی است، عقل آدمی نه تنها در شناخت چنین حقیقتی قاصر است، بلکه انسان را به راه مخالف که همان دنیای کثرت است می‌کشاند. روش و هدف دنیای معنویت از روش و هدف دنیای عقل متمایز است. هدف دنیای معنویت کشف وحدت وجود است از

پذیرای او می‌شوم، زیرا تمام راههایی که انسان به هر صورت برای نزدیکی من انتخاب نماید، از آن من است.»

اما تنها از طریق عشق است که انسان چنین بصیرتی را کسب می‌نماید. تنها از طریق عشق است که انسانها می‌توانند اختلافاتشان را که ناشی از درگیری در دنیا کثrt است به یکسو گذارند و به مرحله وحدت دست یابند. تنها از طریق عشق است که انسان به درستی در می‌یابد که هدف انواع گوناگون ستایشی که توأم با صدق درونی است یک چیز است و از یک منبع نشأة می‌گیرد. مولانا این مطلب را در قالب بیان می‌کند:

داستان زیبای موسی و شبان چنین باز گو کرده است:

شبانی سرگشته در بیابان با محبوب خویش صادقانه سخن می‌گفت و با خدای خویش چنین راز و نیاز می‌کرد:

تو کجایی تا شوم من چاکرت

چارقت دوزم کنم شانه سرت

دستکت بسوم بالم پایکت

وقت خواب آید برویم جایکت

ای فدای تو همه بزهای من

ای بیادت هی هی و هیهای من

پیامبر زمان، موسی، که اهل سیر و سفر بود به بیابانی که خلوتگاه چوپان دلداده بود قدم گذاشت. آوای چوپان شوریده را شنید و به جستجوی دلدار او این سو و آن سو رو نمود و چون کسی را پیدا نکرد از چوپان پرسید که مقصود وی کیست. شبان در کمال صدق پاسخ داد:

گفت با آنکس که ما را آفرید

این زمین و چرخ از او آمد پدید

گفت موسی های خیره سر شدی

خود مسلمان ناشده کافر شدی

این چه ژاژست و چه کفرست و فشار

پنهایی اندر دهان خود فشار

چارق و پاتابه لایق مر تراست

آفتایی را چنین ها کی رواست

گر نبندی زین سخن تو حلق را

آتشی آید بسوزد خلق را

شبان بر خود لرزید، چه می‌اندیشید که دلدار از وی

در چنین دنیائی، منظور از وحدت دیگر نمی‌تواند وحدتی تصنیع باشد که در طی تاریخ بشر توسط فرهنگ‌ها، ادیان و یا نژادهای گوناگون بر جوامع بشری تحمیل شده‌اند. برای نیل به وحدتی حقیقی در این جامعه جهانی، می‌باید که آنچه پیران صوفیه بر آن اصرار کرده‌اند بپذیریم: راه به سوی حقیقت به تعداد انسانها گوناگون است و تمام این طرق گوناگون به یک مبدأ که همان حقیقت مطلق و برای همه یکسان است، ختم می‌شود. چنانچه مولانا همین مطلب را در قالب بیان زیبا بیان می‌کند:

شاخ گل هر جا که می‌روید گل است

خم می‌هر جا که می‌جوشد مُل است

فهم و درک دین و روحانیت، به عنوان عامل وحدت بخش جوامع بشری، مستلزم درک عمیق این نکته است و عدم اعتقاد به چنین اصلی تنها باعث عدم اتحاد و هم آهنگی در دنیا کنونی خواهد شد.

مولانا این نکته را در قالب داستانی ساده بازگو کرده است. شخصی به چهار نفر ایرانی، عرب، رومی و ترک پولی می‌دهد. همه آنها در صدد این بودند که با این پول انگور بخرند، اما از آنجا که زبان یکدیگر را نمی‌دانستند کارشان به دعوا و کشمکش منجر می‌شود تا اینکه شخصی که هر چهار زبان را می‌داند، متوجه دعوای آنان می‌شود و با خرید انگور به دعوای آنان خالقه می‌بخشد. مولانا با اشاره به این داستان می‌گوید که اکثر مردم در مورد کلمات به جنگ و جدال می‌پردازند، زیرا از فهم معانی حقیقی کلمات عاجزند. تنها مرد حق، یعنی صاحبدلی که به زبان دل آشنا است، می‌تواند انسان را از مهلهکه کلمات نجات دهد و به عالم معنا رهمنون سازد.

این بینش عمیق که راه به سوی خداوند به اندازه تعداد افراد گوناگون است تنها منحصر به تصوف نیست. در واقع می‌توان گفت که این بینش معیار معنویت حقیقی است. برای مثال همین نکته را کریشنا در کتاب باگوا گیتا به این صورت عنوان کرده است: «کسانی که از علایق دنیوی و ترس و غصب رهایی می‌یابند و در آتش بصیرت من تصفیه می‌شوند، در وجود من راه می‌یابند. هر آنگونه که انسان به من نزدیک شود،

چنین با موسی سخن گفت:  
 گفت ای موسی از آن بگذشته ام  
 من کنون در خون دل آغشته ام  
 حال من اکنون بروون از گفتن است  
 آنچه می گوییم نه احوال من است

این داستان از جهات بسیاری دلپذیر و استثنایی است و می‌توان گفت که شالوده و اساس جستجوی عرفانی و روحانی بشر در این داستان نهفته است. نکته اول مولانا اینست که تنها توشة راه به سوی حقیقت عشق و صدق است. همانطور که مولانا می‌فرماید تصویری که ما در آینه وجود مشاهده می‌کنیم، تصویر برداشت‌ها و خیالات ما است از حقیقت و نه تصویر واقعی حقیقت. بنابراین ثنا و ستایش ما در مقابل خداوند، چونان شبان، سزاوار و در خور خداوند نیست. اما خداوند در پی الفاظ نیست و تنها به صدق درون توجه دارد و بر حال می‌نگرد، نه بر قال. بنابراین تمسخر کردن و ایراد گرفتن به ستایش دیگران تنها نشان دهنده عجب و نادانی ماست. دوم اینکه کسانی که راهی غیر از طریق عشق را انتخاب می‌کنند، همانند موسی در این داستان باعث ایجاد عدم هم‌آهنگی و انفصال می‌شوند. سوم اینکه زیان عشق عمیق‌تر و جامع‌تر از هر زیان دیگری است. بدرستی که موسی پیامبر خداوند بود اما برای آشنا شدن با زیان شبان، او می‌باشد که با زیان عشق آشنا شود.

به این ترتیب تنها از طریق عشق است که ادیان گوناگون می‌توانند بشر را به سوی توحید رهنمون سازند. اما چگونه می‌توان به مرحله عشق رسید؟ چه کار باید کرد که قادر به عشق ورزیدن شد؟ صوفیان با اشاره به آیة «یحبهم و یحبونه» می‌گویند که دوست داشتن خداوند مقدم است بر دوست داشتن بنده، تا خداوند بنده‌ای را دوست نداشته و یاد نکند دشوار است که بنده‌ای او را یادکند و دوست داشته باشد. اما در عین حال صوفیان با اشاره به این حدیث قدسی: «لایزال العبد يتقرب الى بالنواقل حتى احبه فإذا احبته كنت سمعه الذي يسمع به و بصره الذي يبصر به و لسانه الذي يتكلم به و يده

روی گردان است. تنها به این نکته می‌اندیشید که خشم پیامبر خدا را برانگیخته و پیامبران از سوی محبوبش به راهنمایی خلق مأمور شده‌اند. ناچار با ناله و درد راهی صحراء شد و از خداوند طلب بخشش گناهی که نمی‌دانست چیست نماید. در این هنگام خداوند موسی را مورد خطاب قرارداد: **خداوند موسی**

سندھ ما، از ما کے دی، حدا

## تے ای وصال کے دن آمدی

نحو برای فصل کردن آمده

خداآند به موسی گفت که هر بنده‌ای بر اساس فطرت خویش راهی به سوی او دارد و راهی که برای بنده‌ای مناسب است برای دیگری مناسب نیست.

ما بـرون را ننگـريم و قال را

## ما درون را بنگریم و حال را

ناظر قلبیم اگر خاشع بود

گرچه گفت لفظ ناخاضع بود

اتشی از عشق در جان برگروز

## سریسر فکر و عبارت را بسوز

موسیقی ادب دانان دیگرند

سونه جان و روائی دیمرد

سنت حسق از سنه دين ما جداست

موسی پشیمان شد و در مقابل دوست به عجز و لابه نشست و چون از خویش گستاخ، خداوند او را به اسرار عشق آشنا ساخت و دلش روشنی پیدا کرد. سپس به دنبال شبان، موسی، شتابان به کوه و بیان شتافت.

لایه سبجن به تو و بیجان شد.

Digitized by srujanika@gmail.com

سازمان اسناد و کتابخانه ملی

۱۰۷

کف ته دین است و دینت نه، حان

## امان، دهستانی، وزیر

موسى گمان داشت که با این خبر شبان را آسوده خاطر خواهد کرد اما شبان که بیش از پیش شیدای دوست گشته بود،

## ندای عشق

از: دکتر جواد نوری‌خش

مائیم در سراچه هستی گدای عشق  
خدمتگذار عالم و آدم برای عشق

از پا فتاده ایم مگر حق مدد کند  
تا طی کنیم راه وصالش به پای عشق

در مردم زمانه صفائی ندیده ایم  
خو کرده ایم از دل و جان با صفائی عشق

با پای بی نشانی و با حال بی خودی  
شاید رسیم در حرم کبریای عشق

در کشتی امید به گرداب حیرتیم  
ما را مگر نجات دهد ناخدای عشق

از ما مپرس مسأله کفر و دین دگر  
کفر است در طریقت ما ماسوای عشق

از ملک عقل خیره بشدت دلم گرفت  
ای بخت المتنی که پرم در هوای عشق

در خانه من و تو بجز در درسر نبود  
باید پناه برد به دولتسرای عشق

ای نوری‌خش گوش سر خویش را بیند  
تا بشنوی به گوش دل خود ندای عشق

الی بیطش بها و رجله التي يسعى بها» (یعنی بندۀ من با یاد کردن من، به من نزدیک می‌شود تا او را دوست بدارم و آنگاه که او را دوست دارم گوش او شوم که با آن بشنو و چشم او گردم که با آن ببیند و زبان او شوم که با آن سخن گوید و دست او گردم که با آن بگیرد و پای او که با آن راه رود)، معتقدند که اگر چه دوست داشتن خداوند مقدم است بر دوست داشتن بندۀ او، اما در عین حال با یادگاردن خداوند، بشر توجه خداوند را به سوی خویش معطوف می‌دارد.

پس از طریق یادگاردن خداوند انسان تنها می‌تواند امیدوار باشد که توفیق داشته تا روزی بتواند عشق ورزیدن را یاد گیرد. در اینجا باید گفت که ذکر خداوند نوعی توجه به خود نیست. بلکه برعکس، آنکه به یاد خداست خود را فراموش می‌کند تا از دنیای من و ما رهایی یافته و به اخلاق الهی آراسته شود. چنین شخصی دیگر خودپرست و خود خواه نیست و به عالم بشریت بدون انتظار هیچ پاداشی خدمت می‌نماید.

متاسفانه در دورانی زندگی می‌کنیم که بیشتر مردم به یاد تبلیغات تلویزیونی هستند تا به یاد خداوند و اکثر ارزش‌های جوامع کنونی بر مبنای نفس و بت‌های نفسانی است. اگرچه انسانها به مفهوم سنتی و تاریخی دیگر بت پرست نیستند، اما بت‌های بازاری امروز که افراد و اجناس مختلف‌اند، جایگزین بت‌های سنتی شده است. در این دوران هدف بشر دیگر این نیست که به خصائص الهی دست یابد و خدای خویش را بشناسد، بلکه اینکه خواسته‌های نفسانی خویش را ارضاء کرده و به مادیات بیش از پیش توجه کند. بنابراین به هیچوجه جای تعجب نیست که در دوران کنونی اختلافات مذهبی، نژادی و فرهنگی دامنگیر تمامی نقاط این عالم شده است. شاید بیش از هر دوره در تاریخ بشر، این ناسازگاری بیرونی بشر نتیجه ناسازگاری درونی اوست و می‌توان گفت که منشاً این ناسازگاری درونی محرومیت او از عشق است. بشر عشق ورزیدن را فراموش کرده و در نتیجه راه توحید و وحدت را گم کرده، زیرا به یاد دوست بودن را فراموش کرده است.



مگر هر پاره دل را به دلداری دهم ورنه  
بدین یك دل که من دارم چه خواهم کرد با خوبیان

# عشق از دیدگاه احمد غزالی

نوشته دکتر رضا قاسمی

سوانح که در واقع نخستین رساله درباره معنا و مفهوم عرفانی عشق به زبان فارسی است به اعتقاد شماری از پژوهندگان عرصه طریقت در اثر مهر و علاقه فراوانی که بین غزالی و شاگرد برجسته‌اش عین‌القضاء همدانی (۰۲۰-۴۹۲ هـ ق.) وجود داشته و او را "قرة‌العين" می‌خوانده، تدوین یافته است.

کتاب سوانح الهام بخش شماری از عارفان نام آور در تحریر و تحریر رسالاتی در زمینه عشق عرفانی شده چنانکه به اعتقاد عبدالرحمن جامی برجسته‌ترین شاعر و ادیب سده نهم هجری که کتاب لمعات عارف شهیر سده هفتم هجری فخرالدین ابراهیم همدانی معروف به عراقی را با عنوان «شعة‌اللمعات» شرح کرده، معتقد است که لمعات عراقی بر پایه اندیشه‌های غزالی در سوانح تصنیف شده و «بر سنن او واقع است» که البته عراقی نیز شخصاً این واقعیت را کتمان نکرده است. فریدالدین عطار که بین سخنوران و نویسنده‌گان نام آور ایرانی نخستین کسی است که از غزالی نام می‌برد در الهی نامه ضمن روایت داستانی منظوم پیرامون دیدار حضرت یعقوب و فرزند دلپندش یوسف، پس از سالها فراق و هجران، پاسخ یعقوب را در قبال پرسش کسانی از یاران و پیروانش - پیرامون احساسی که به او دست داده است - بر پایه عقیده احمد غزالی (و به گفته او احمد غزال) درباره اتحاد عاشق و معشوق و فنا شدن آنها در وجود یکدیگر چنین نقل می‌کند:

جوابی داد یعقوب پیمبر

که من یوسف شدم امروز یکسر

## دیباچه سخن

در شماره هفتم فصلنامه صوفی (تابستان ۱۳۶۹) نوشتاری به خامه این فقیر در باب احوال و آثار سلطان العارفین حضرت شیخ مجدد الدین خواجه ابوالفتوح احمد غزالی برادر کهتر امام ابوحامد محمد غزالی درج گردید که طی آن بطور گذرا به شرح حال و آثار این عارف نام آور و نقل مواردی از رشحات قلمی او بسته شد، در حالی که هر یک از آثار و نوشتارهای مجدد الدین را شرح و وصفی جامع باید تا حق مطلب از جهت شناخت پایگاه والای فکری این مهین پیر طریقت و رهبر راستین راه حقیقت ادا شود.

در این نوشتار با تدقیق بیشتر در یکی از برجسته‌ترین و شهره‌ترین آثار او یعنی سوانح العشاق دیدگاه این عارف شهیر را در باب عشق مورد امعان نظر قرار می‌دهیم.

با نگاهی اجمالی به دیباچه کتاب سوانح استنباط می‌شود که اصولاً خمیر مایه این اثر بدیع با شهد عشق عجین و با عطر محبت قرین است، چه آنکه مجدد الدین با صراحتی که ویژه اوست انگیزه تحریر و تدوین این مجموعه را خواست دوستی معروف به صاین‌الدین که به نزد او «بجای عزیزترین برادران است» و با او «انسی تمام» داشته، قلمداد نموده و می‌افزاید:

«... اجابت کردم و چند فصل اثبات کردم قضای حق او را چنانکه تعلق به هیچ جانب ندارد - در حقایق عشق و احوال و اعراض عشق - به شرط آنکه در او هیچ حواله نبود نه به خالق و نه به مخلوق، تا او چون درماند بدین فصول مراجعت کند» (رساله سوانح، ص ۳ و ۴).

پیغمبر عشق و دین عشق و خدا عشق  
ز فوق العرش تا تحت الشری عشق

غزالی از جمله عارفان نام آوری است که معتقد‌نده عشق حقیقی در عشق به جمال جمیل حق متبلور است ولی عشق‌های مجازی نیز اگر سبب تصفیه روح شود و عاشق را به سوی کمال رهنمون گردد، می‌تواند دیباچه دلپذیری برای تحملی انوار عشق الهی در دل سالک عاشق قرار گیرد، زیرا عشق به خلق مقدمه عشق به خالق است مشروط بر اینکه هدف و غایت آن پیوند ارواح و صیقل دادن دلها و زداینده آلایش‌ها باشد، نه صرفاً درک لذات جسمانی. همان عشقی که مولانا درباره آن می‌فرماید:

هر که را جامه ز عشقی چاک شد

او ز حرص و عیب کلی پاک شد  
طبعی است چنین عشقی را به خط و خال دلربا و اندام فریبا التفاتی نیست بلکه جمال غیر قابل وصفی را می‌جوید که سبب تصفیه روح و روان عاشق می‌شود. این چنین عشق به مؤثر توجه دارد نه به اثر. بنابراین نه تنها انسان بلکه تمام مظاهر هستی اعم از حیوان و نبات و جماد جملگی عاشق محبوب از لی و دلدار لم یزلی هستند و به فرموده مولانا:  
باد و خاک و آب و آتش بنده‌اند

با من و تو مرده با حق زنده‌اند  
و اما درباره عشق بنده به آفریدگار که به احتمال قوی ریشه در فلسفه نوافلاطونیان دارد و ستون استوار و رکن رکین عرفان ایران است، سخن بسیار در میان بوده و هست و بعضی از علماء که بیشتر به ظاهر قضایا می‌نگرند، مانند ابن جوزی متکلم و محدث مشهور سده ششم هجری، و صاحب کتاب‌های المنتظم و تلبیس ابليس در مورد امکان چنین عشقی احتیاط روا داشته‌اند، و حتی کم نیستند متصوفه‌ای که به سبب پیمودن راه مبالغه در عشق به حق از سوی علمای ظاهر تکفیر شده و بعضی در این راه سر انداخته و جان باخته‌اند. امام محمد غزالی برادر مهتر احمد غزالی از شخصیت‌های نادری است که در احیاء العلوم به جواز عشق بنده به آفریدگار رأی داده است، اما همه کس را شایسته وصول به این مقام نمی‌داند.

همه من بوده‌ام یوسف کدامست  
چو خود را یافتیم اینم تمام است  
(اللهی نامه - ص ۲۸۰)

در سده هفتم هجری صیت شهرت سوانح از مرزهای ایران گذشت و برای نخستین بار یکی از مریدان معین‌الدین چشتی (از اقطاب سلسلة متصوفه چشتی) به نام قاضی حمید‌الدین ناگوری (متوفای ۶۴۳ هـ.ق.) به تقلید از غزالی کتابی با عنوان لوایح نوشت.

در کتاب معروف مرصاد العباد که از آثار عمدۀ عالم تصوف است، مؤلف نام آور آن نجم‌الدین رازی معروف به دایه در چند جا به نقل نکات و اشعاری از سوانح پرداخته و بدان استناد جسته است. در مثنوی عشق‌نامه که بسیاری آن را منسوب به سنایی عارف و شاعر بزرگ سده ششم هجری می‌دانند و بعضی پژوهندگان آن را به عزّالدین محمود کاشانی (متوفای ۷۳۰ هجری) صاحب کتاب مصباح الهدایة و مفتاح الكفاية نسبت می‌دهند جا به جا اثر وجودی سوانح دیده می‌شود. و نیز در مثنوی کبیر مولوی نشانه‌هایی از تأثیر پذیری مولانا از اندیشه‌های غزالی بچشم می‌خورد (رجوع شود به نوشتار صاحب این قلم در شماره ۱۸ فصلنامه صوفی زیر عنوان عشق از دیدگاه مولانا).

اهمیتی که احمد غزالی برای جوهر عشق قائل است از روایتی که عین القضاة شاگرد نام آورش از او نقل می‌کند آشکارا درک می‌شود که فرموده است: «من لاعشق له فلا لقاء له - آن کس که عاشق معشوق نباشد معشوق را نتواند دیدن زیرا که به چراغ، آفتاب نتوان دید و شناخت ...» (مقدمه سوانح، ص ۷). و چنین است که غزالی شرط اساسی لقاء حق و فنای در ذات او را جز در وصول به مرتبت والا و درک موهبت اعلای عشق لایزال نمی‌بیند، و او به عشق همان گونه می‌نگرد که بعد از او مولانا جلال‌الدین بلخی بدان نگریست و کل هستی را طفیل عشق خواند:

گر نبودی عشق هستی کی شدی  
کی زدی نان بر تو و تو کی شدی؟

و در جای دیگر پا را از این هم فراتر نهاد و گفت:

تأثیر قداست و پاکدامنی اوست می نویسد:

«حسن ظن بلکه صدق اعتقاد نسبت به جماعتی از اکابر چون شیخ احمد غزالی و شیخ اوحدالدین کرمانی، و شیخ فخرالدین عراقی قدس الله تعالیٰ اسرارهم که به مطالعه جمال مظاهر صوری اشتغال می نموده اند آنست که ایشان در آن صور مشاهده جمال مطلق حق سبحانه می کرده اند و به صورت حسی مقید نبوده اند... نزد اهل توحید و تحقیق اینست که کامل آن کسی بود که جمال مطلق حق سبحانه در مظاهر حسی مشاهده کند به بصر، همچنانکه مشاهده می کند در مظاهر روحانی به بصیرت... جمال با کمال حق سبحانه دو اعتبار دارد: یکی "اطلاق" که آن حقیقت جمال ذاتی است من حيث هی، و عارف این جمال مطلق را در فنای فی الله سبحانه مشاهده تواند کرد، و یکی دیگر "مقید" و آن از حکم تنزل حاصل آید در مظاهر حسیه یا روحانیه. پس عارف اگر حسن بینند چنین بیند و آن جمال را جمال حق داند متنزل شده به مراتب کونیه و غیر عارف را که چنین نظر نباشد باید که به خوبان ننگرد تا به هاویه<sup>۱</sup> حیرت درغاند» (نفحات الانس جامی، ص ۵۹۰ و ۵۹۱).

عبدالرازاق کرمانی در تذکرة خود که به سال ۹۱۱ ه.ق. تألیف شده ضمن اشاره به شرح حال خواجه ظهیرالدین عبدالله امامی اصفهانی می نویسد که بعضی از مریدان او در طریق شیخ احمد غزالی و شیخ اوحدالدین کرمانی و فخرالدین عراقی بوده و به مطالعه جمال مظاهر صوری حسی ذوقی وافر داشته اند. او در توضیح شیوه و طریقه این سه عارف نامی یادآور می شود که آنها «... در مظاهر خلقيه جز مشاهده وجه حق، و در مراتق<sup>۲</sup> کونیه غیر از مطالعه جمال مطلق نمی غایند...» (تذکرة عبدالرازاق، ص ۷۴)

استاد فقید مرحوم بدیع الزمان فروزانفر در شرح مثنوی شریف ضمن بحث جامعی پیرامون عشق عارفانه، سخن را به طریقه احمد غزالی می کشاند و می نویسد:

«بعضی از صوفیان نیز پرستش جمال و زیبایی را موجب تلطیف احساس و ظرافت روح و سرانجام سبب تهذیب اخلاق و کمال انسانیت می شمرده اند و گاهی آن را ظهور حق و یا حلول وی به نعمت<sup>۳</sup> جمال در صور جمیله می دانسته اند. سردسته این

جان نامحرم نبیند روی دوست

جز همان جان کاصل او از کوی اوست  
به گمان جمهور عرفا حق تعالیٰ خود منبع عشق و  
سرچشمه لایزال محبت است و اگر چنین نبود این موهبت در  
وجود آفریدگانش تکن نمی بافت.

خداآند در سوره آل عمران آیه ۳۱ می فرماید: «قل ان  
کنتم تحبّون الله فاتّبعوني يُحبيكم الله» (ای پیغمبر بگو به  
بندگان من که اگر خدا را دوست دارید از من پیروی کنید تا  
پروردگار نیز شما را دوست بدارد). به فرموده مولانا:  
در دل تو مهر حق چون شد دو تو

هست حق را بی گمانی مهر تو  
حکمت حق در قضا و در قدر  
کرده ما را عاشقان یکدگر  
این مقدمه را که بر محور فلسفه کلی عشق از دیدگاه  
صوفیان قرار دارد به عنوان دیباچه‌ای برای توضیحات آتی در  
مورد افکار احمد غزالی پیرامون عشق مجازی و عشق حقیقی  
آوردیم و اینک به دیدگاه وی در زمینه عشق مجازی  
می پردازیم:

## احمد غزالی و عشق مجازی

شیخ مجdal الدین احمد غزالی در شمار آن دسته از صوفیان است که به اصل «المجاز قنطرة الحقيقة» (مجاز پلی برای رسیدن به حقیقت است) پای بندند، و بر این پایه است که او پیوسته زیبایی را ستوده و این کیفیت موجب گردیده که نه تنها احمد غزالی بلکه شمار دیگری از مشایخ صوفیه مانند ابوالحسین نوری (متوفی ۲۹۴ ه.ق.) و ابوالغريب اصفهانی (متوفی ۳۲۲ ه.ق.) از متقدمین، و اوحدالدین کرمانی (متوفی شمس تبریزی (متوفی ۶۳۰ ه.ق.) و فخرالدین عراقی (متوفی ۶۸۸ ه.ق.) عشق به مظاهر حسن انسانی را پایه و مقدمه عشق به معالم ریانی قرار داده و جملگی ستایشگر زیبایی باشند.

عبدالرحمان جامی بزرگترین شاعر و ادیب سده نهم هجری در نفحات الانس ضمن تأثیر جمال پرستی احمد غزالی با بیانی دلپذیر و عارفانه که آشکارا در جهت دفاع از مجdal الدین و

داشته که مکمل محسن و کمالات او بوده است. برای سنجش میزان ذوق و ظرافت طبع مجدهالدین در زمینه ارزیابی زیبایی‌ها می‌توان به اشعاری که او گاه و بی گاه در وصف جمال معشوق گفته است استناد نمود:

چون آب و گل مرا مصوّر کردند  
جانم عَرَض و عشق تو جوهر کردند  
تقدیر و قضا قلم چو تر می‌کردند

حسن تو و عشق من برابر کردند  
در یک بیاض خطی به شماره ۵۹۱ موجود در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران قصیده‌ای زیبا به عربی از احمد غزالی مندرج است که به رعایت اختصار از نقل کامل متن عربی آن صرف نظر کرده و تنها به ترجمة ابیاتی از آن بسته می‌کنیم:

پوست بدن معشوق آن چنان نازک و لطیف است  
که به هنگام شستشو از حباب‌های آب جریحه دار می‌شود  
هر گاه او لباسی از گل بر تن کند  
گلبرگ‌ها پوست لطیف بدن او را می‌خراسد  
هنگامی که از حمام بدر آمد همانند ماه تابان  
در حالی که گیسوان او هزار حلقه و پیچ و خم داشت  
گفتم ای مردم بیاید و بنگرید  
به این صورت و گونه زیبا و قدَّ دل آرا  
تو گویی بقایای آب بر چهره اش

همانند قطرات شبنم نشسته بر گلبرگ است  
هر آینه او داخل دریای آب شور شود  
آب دریا از شهد و شکر شیرین تر خواهد شد  
ظرافت طبع و ذوق فطری احمد غزالی در ستایش زیبایی‌ها مورد ایراد و انتقاد شماری از علمای قشری و متخصص بوده که ابن جوزی حنبلی، و ابن طاهر مقدسی قیسرانی و ابن حجر (از متقدمین) و قاضی نورالله شوشتری و بعضی دیگر (از متاخرین) از آن جمله‌اند.

این مخالفت‌ها و معاندات‌ها گهگاه به حدی می‌رسیده که برای مجدهالدین متضمن خطر جانی بوده و مؤید این مطلب داستان منظومی است که شیخ فریدالدین عطار در الهی نامه آورده است با این مطلع:  
به غزالی مگر گفتند جمعی که ملحد خواهدت کشتن چو شمعی

گروه ابوحلمان دمشقی است که اصلاً از مردم فارس و ایرانی نژاد بوده و پیروانش را حلمانیه می‌خوانند و چون عقیده خود را در دمشق اظهار کرده است به دمشقی شهرت یافته است. این حلمانیان مردمی با ذوق و خوش مشرب بوده‌اند و به پیروی از شیخ خود هر جا زیباروی را می‌دیدند بی روپوش و ملاحظه و به آشکار پیش وی به خاک می‌افتاده‌اند و سجده می‌کرده‌اند، اگرچه علی بن عثمان هجویری ابوحلمان را از این عقیده مبرأ می‌داند. ظاهرا ابوحلمان در قرن سوم می‌زیسته و همان کس است که ابونصر سراج از وی به نام "ابوحلمان صوفی" یاد می‌کند. پیروان او تا اوایل قرن پنجم وجود داشته‌اند و عبدالقدار بغدادی (متوفی ۴۲۹ هـ.) یکی از آنها را دیده و با وی محااجه کرده است و گمان می‌رود که لفظ شاهد و حجت به معنای زیباروی در مصطلحات صوفیان از این عقیده سرچشمه گرفته است به مناسبت آنکه زیبارویان گواه یا دلیل جمال حق تعالی فرض شده‌اند. احمد غزالی و عین القضا میانجی از اعاظم صوفیه و اوحدالدین کرمانی و علی حریری و فخرالدین عراقی هم بر این عقیده بوده‌اند و داستان‌های شاهدبازی و جمال پرستی ایشان در کتب رجال و حکایات صوفیه مذکور است. این ریاعی از اوحدالدین کرمانی عقیده ابوحلمان را به خوبی یادآوری می‌کند:

زان می‌نگرم به چشم سر در صورت  
زیرا که ز معنی است اثر در صورت  
این عالم صورت است و ما در صوریم

معنی نتوان دید مگر در صورت  
ولی شمس الدین تبریزی و مولانا صورت پرستی را بدین  
گونه که در طریقه حلمانیان است نمی‌پسندیده اند و عشق به  
کمال را که عین عشق به خدا است اصل و پایه طریقه خود قرار  
داده‌اند.» (فروزانفر، شرح مثنوی شریف، ص ۳۰ و ۳۱)

آنچه از مندرجات تذکره‌ها درباره اوصاف امام احمد غزالی برمی‌آید گویای آن است که او علاوه بر ملکات و فضایل معنوی از نظر ظاهر نیز صورتی جمیل و منظری زیبا داشته و بیشتر تذکره نویسان او را با عبارت «کان حُسن المنظر» توصیف کرده و یکی از القاب او را «جمال الاسلام» ذکر نموده‌اند. او پیوسته لباس فاخر می‌پوشیده و خط زیبایی نیز

عشق گزین عشق که گردی گزین  
عشق ترا بخشد رأیی رزین  
(مناقب العارفین افلاکی - ص ۲۱۹)

یادآور می شود که مقصود مولانا در اینجا از معلوم کدن «سر قربت محمدی» اشاره به کرامات منسوب به احمد غزالی است که معروف است هنگام بروز دشواری ها سر به جیب تفکر فرو می برد و در حال پیمیر اکرم (ص) را زیارت می کرده و از رسول خدا راهنمایی می گرفته است.

### احمد غزالی و عشق حقیقی

ما در غم عشق غمگسار خویشیم  
شوریده و سرگشته کار خویشیم  
سودا زدگان روزگار خویشیم  
هم صیادیم و هم شکار خویشیم

به عنوان مقدمه این بخش از نوشتار، لازم به تذکار است که هر عارفی را در سیر و سلوك، طریقت خاصی است. از میان سلوك های گوناگون: قبض و بسط، سماع و وجود، خلوت و ذکر، صحو و سکر، عشق و فنا، عموم تذکره نویسان را عقیده بر این است که احمد غزالی ابتدا طریق خلوت و عزلت را برگزید ولی در مراحل تکاملی بعدی به طریق عشق گرایش یافت و بر پایه آن مرام نامه یا به گفته دیگر شناسنامه و سند هویت اندیشه والای خود را در قالب رساله سوانح به جهان عرفان عرضه داشت.

سوانح که در مجموع مشتمل بر ۷۶ فصل است در هر بخشی جلوه ای از جلوات و مظہری از مظاهر عشق به حق و خالق مطلق را در پیش چشم سالک می گشاید و در این نوشتار به اشاراتی چند از محتوای پر رمز و راز این کتاب مستطاب تا آنجا که ما را در ادای مقصود یاری کند بستنده می کنیم.

اینکه محتوای رساله سوانح را «پر رمز و راز» وصف می کنیم از آن جهت است که خود امام احمد نیز در آغاز این رساله متذکر می شود که: «... حدیث عشق در حروف نیاید و در کلمه نگجد، زیرا که معانی ابکار است<sup>۴</sup> که دست حیطة حروف بر دامن خدر<sup>۵</sup> آن ابکار نرسد... عبارات در این حدیث اشارات است به معانی متفاوت...». و در پایان رساله هم

غزالی چندی بر اثر این تهدیدات خانه نشین می شود ولی بر اثر پیامی از سوی عارف شوریده ای بنام کوشیدی از مخفی گاه بیرون آمده و با توکل به حق باز در میان خلق ظاهر می شود. عطار متن پیام واصل از آن عارف گمنام خطاب به غزالی را به این شرح نظم کرده است:

چو حق می کرد در اول پدیدت  
نپرسید از تو چون می آفریدت  
به مرگت هم نپرسد از تو هیچی  
تو خوش می باش حالی چند پیچی  
چو بی تو آوریدت در میانه  
ترا بی تو برد هم بر کرانه  
چو غزالی شنید این شیوه پیغام  
دلش خوش گشت و بیرون گشت از دام  
ترا چون اختیار سابقت نیست  
به حال و کار حکم خاتمت نیست  
چو راهت نیست در ملک الهی  
چنان نبود که تو خواهی، چه خواهی؟  
(الهی نامه عطار، ص ۱۳۴ - داستان غزالی و ملحد)

ناگفته نباید گذاشت که در طی تاریخ وزنه مخالفان و قدح کنندگان احمد غزالی در برابر منزلت و رزانت موافقان و مدح کنندگان او (که در رأس آنها می توان از مولانا جلال الدین محمد بلخی و سید محمد نوری خشن عارف بزرگ سده نهم هجری و مؤسس و قطب سلسله نوری خشیه نام برد) ناچیز است و برای غونه کافی است نظر خداوندگار حکمت و عرفان حضرت مولوی را به نقل ازمناقب العارفین شمس الدین افلاکی در باره برادران غزالی که آشکارا پایگاه احمد را بر ابو حامد برتری می بخشد نقل کنیم:

«... همچنان فرمود (حضرت مولانا) که امام محمد غزالی رحمة الله عليه، در عالم مُلک گرد از دریای عالم برآورده، علم علم را بر افراشته، مقتداری جهان گشت و عالم عالمیان، چه اگر همچون احمد غزالی ذره ای عشقش بودی بهتر بودی و سر قربت محمدی را چون احمد معلوم کردی، از آنک در عالم همچون عشق، استاد و مرشدی و موصلي نیست...»

فصل چهارم سوانح می‌نویسد: «هم او عاشق و هم او معشوق و هم او عشق، که استقاق عاشق و معشوق از عشق است.»

این سخن غزالی در معنا بیان حقیقت و جوهر توحید است و در جای دیگر (فصل ۵۵ سوانح) با نقل حدیث «اَنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ» بر محبوب بودن و محب بودن پروردگار تکیه می‌کند.

امام ابوحامد محمد غزالی برادر مهتر مجدد الدین نیز این معنا را در کتاب احیاء علوم الدین توضیح داده و می‌نویسد: «هیچ چیز در دار وجود جز ذات و افعال او نیست و به همین دلیل وقتی آیه "يَحِبُّهُمْ وَ يَحِبُّونَهُ" را برای شیخ ابوسعید ابوالخیر خوانند درباره "يَحِبُّهُمْ" گفت که هر آینه خداوند چیزی جز خود را دوست نی دارد و این بدان معنا است که هر چه هست اوست و چیزی در دار وجود جز او نیست.» (ترجمه متن عربی احیاء علوم الدین غزالی- جلد چهارم- ص ۳۲۸).

و طرفه اینکه عین القضاط نیز که به شرح پیش گفته اعتراف می‌کند که از فهم معنای "عشق میانه" درمانده است در جای دیگر از تمهیدات می‌نویسد: «خدا جز عاشق خود نیست... پس محبت مصطفی هم محبت خدای عز و علا بود مر خود را...» (تمهیدات عین القضاط- ص ۲۲۰)

بنابراین آنچه در سوانح به عنوان فصلولی که «نه به خالت حوالت است و نه به مخلوق» آمده، یعنی عشق میانه چیزی جز بیان توحید نیست و این معنا از آنچه در فصل یکم سوانح بر قلم غزالی جاری شده و متضمن نقد ظریف و عارفانه او بر سخن سلطان عاشقان حسین بن منصور حلاج است آشکارا استنباط می‌شود، آنچا که حلاج در مقام وحدت وجود گفته است:

انا من آهوی و من آهوی اانا      نحن روحان حلتنا بدنا  
غزالی مصراع نخست را که دلالت بر وحدت هویت عاشق و معشوق و یگانگی طالب و مطلوب است می‌پذیرد و به اقتضای اصل توحید می‌داند ولی به مصراع دوم که از دو روح تحلیل رفته در یک بدن سخن می‌گوید اعتراض دارد و معتقد است که حلاج در این مرحله از وادی توحید دور شده و «قدم از یکی در دویی نهاده است» زیرا به زعم او عاشق و معشوق و عشق را یک روح بیش نیست و سخن از «دو روح» گفتنا خلاف

می‌گوید: «کلامنا اشاره» و «... اگر کسی فهم نکند معدور بود که دست عبارات بر دامن معانی نرسد».

غزالی در ارتباط بین حروف و معانی و رمز و راز حروف عشق طی فصل چهل و هشتم سوانح می‌نویسد: «اسرار عشق در حروف عشق مضمر است. عین و شین عشق بود و قاف اشارت به قلب است.»

از توضیحات بعدی مجدد الدین مقصود او را درمی‌یابیم که به زعم او ابتدای عشق دیدن و افزار دیدن "عین" است که نخستین حرف عشق است و "ش" اشاره به شراب شوق دیدار یار و "قاف" اشارت به قیام در برابر دوست به فرمان قلب است و باز می‌فرماید که «اندر ترکیب این حروف اسرار بسیار است و این قدر در تنبیه کفایت است. حَصِيفَةَ قَطْنٍ<sup>۶</sup> را فتح بابی کفایت بود» (فصل چهل و هشتم سوانح).

غزالی در دیباچه سوانح متذکر می‌شود که این رساله را به خواهش یکی از دوستان که به نزد اوی «به جای عزیزترین برادران است» و با او «انسی تمام» داشته در بیان معنا و مفهوم عشق نوشته است و می‌افزاید: «چند فصل اثبات کردم قضای حق او را... در حقایق عشق و احوال و اغراض عشق به شرط آنکه در او هیچ حواله نبود نه به خالت و نه به مخلوق...»

از این سخن غزالی چنین استنباط می‌شود که به اعتقاد او عشق بر سه وجه متعلق است: عشق به خالت، عشق به مخلوق و عشق در راستای میانه‌ای که نه به خالت حوالت است و نه به مخلوق.

درک کیفیت و چگونگی عشق به خالت و مهر به مخلوق دشوار نیست، اما غزالی درباره سومین نوع عشق توضیح روشنی نمی‌دهد و حتی شاگرد بلاواسطه او عین القضاط هم اعتراف می‌کند که در این معنا درمانده است چنانکه وقتی عشق را به سه مرحله صغیر و کبیر و میانه تقسیم می‌کند و عشق صغیر را عشق مخلوق به خالت و عشق کبیر را عشق خالت به مخلوق می‌داند درباره عشق میانه می‌گوید: «عشق میانه، دریغ نمی‌یارم گفتن که بس مختصر فهم آمده ایم...» (تمهیدات، عین القضاط همدانی ص ۱۰۱، ۱۰۲). ولی بعضی شارحان سوانح این نوع عشق را، عشق حق به ذات خود تعبیر کرده‌اند و مستند آنها نخست خود غزالی است که در

گوهر آید» و رابطه آفتاب و آسمان «تاقچون تابد» و رابطه شهاب در هوا «تاخود چه سوزد» و رابطه زین با مرکب «تا که برنشینند» تشبیه می‌کند. ولی در ختام سخن نتیجه می‌گیرد که: «این همه نمایش وقت بود در تابش علم که حد او ساحل است...» و بلافاصله در مقام ناتوانی علم در ادراک جوهر عشق می‌گوید: «اما جلالت عشق از حد وصف و بیان و ادراک علم دور است...» و با این توجیه همانند جمهور عرفای سلف و خلف علم و عشق را در برابر هم قرار می‌دهد و در مشاهده جمال حق و ادراک کمال مطلق، عشق را در مرتبی والاتر و بالاتر از علم و عقل می‌نشاند. او حد عشق را در غوص در بحر مواج کمالات نفسانی و معالم روحانی می‌شناسد ولی حد علم را در این گستره از توقف در ساحل این دریای پهناور فراتر نمی‌برد، چه اگر پیشتر رود طعمه امواج خروشان آن خواهد شد. به گفته دیگر، او عشق را گوهری می‌داند که در صدف جان و قعر دریای وجود سالک راستین است و علم طالبی است که بسوی این دریا پیش می‌رود، اما به سبب عدم توانایی غوص در این بحر مواج هنگامی که به ساحل آن برسد ناگزیر متوقف می‌شود. مجdal الدین این معنا را در فصل چهارم سوانح نیز مورد تأکید قرار می‌دهد و آنجا که وصال و فراق را در نزد عاشق صادق یکسان می‌داند، می‌گوید:

بد عهم و باعشق توام نیست نفس  
گر هرگز گویتم که فریادم رس  
خواهی به وصال کوش و خواهی به فراق

من فارغم از هر دو و مرا عشق تو بس  
سپس می‌افزاید که باید: «حقیقته الوصال در حوصله عشق  
حاصل شود و امکان هجران برخیزد و این کس فهم نکند چون  
وصلان انصصال بود، انصصال عین وصال بود... و اینجا همه کس  
راه نبرد که مبادی او فوق النهایات است، نهایت او در ساحل  
علم کی گنجید؟... این دری است در صدف ذوق مکنون در  
دریای نیستی. علم را راه به ساحل است...»

مجdal الدین در فصول چهارم تا ششم سوانح از پدیده‌ای  
بعنوان «ملامت» سخن می‌گوید و مفصل‌ترین مبحث این  
رساله را به شرح و بسط ملامت ویژگی می‌دهد که آغاز آن  
چنین است:

اصل وحدت وجود و وحدت شهود است. او در این فصل با نقل این ریاعی:

گفتم صنما مگر که جانان منی  
چون نیک نگه کردم خود جان منی  
مرتد گردم گر تو ز من برگردی  
ای جان و جهان تو کفر و ایمان منی  
به مصراع یکم از بیت دوم ایراد می‌گیرد و می‌گوید اگر گفته  
می‌شد «بی جان گردم گر تو ز من برگردی» شایسته تر بود و  
سپس به تعریض و کنایه اضافه می‌کند: «گفتار عاشقان دیگر  
است و گفتار شاعران دیگر. حد ایشان بیش از نظم و قافیه  
نیست و حد عاشق جان دادن است.» در این فصل غزالی دو جا،  
(در بیت یکم دو ریاعی) واژه «عدم» را بکار می‌گیرد:  
با عشق روان شد از «عدم» مرکب ما

روشن ز چراغ وصل دائم شب ما  
و در جای دیگر:

عشق از «عدم» از بهر من آمد بوجود  
من بسودم عشق را ز عالم مقصود  
به اعتقاد بیشتر شارحان سوانح مقصود غزالی در این  
موارد «عدم» به معنای نیستی مطلق نیست، بلکه غرض او  
نوعی پوشیدگی و خفای از انتظار است، وجود واقعی منتفي  
نیست، بلکه در پوشش است، چنانکه هرگاه در زمستان به  
بوستان رویم درخت‌ها را خشک و بی برگ می‌بینیم، در حالی  
که این معدوم بودن برگ و بار ظاهر قضیه است، و در همان  
حال حیات در شاخ و برگ‌های بظاهر خشک جریان دارد و آثار  
آن در بهاران هویدا می‌شود.

این تعبیر با آنچه امام احمد در فصل ۵۸ سوانح آورده است که «اصل عشق از قدم رود» هماهنگ است. چه آنکه اصل و ریشه و آبشور عشق قدیم است و بروز و تجلی آن حادث. حالت قدم همان عدم و خفای ظاهر و حالت حدوث بر اصل وجود منطبق است و لذا عشق در عالم حدوث در وجود عاشق و معشوق تجلی می‌کند.

غزالی در فصل سوم سوانح رابطه عشق و روح را به رابطه آسمان و زمین «تا وقت چه اقتضا کند که چه بارد» و رابطه بنر و زمین «تاخود چه بر روید» و رابطه گوهر و کان «تاقچ

گماشتند تا زیان ملامت را برایشان دراز کردند.»  
(کشف‌المحجوب هجویری، ص ۶۹)

ولی امام احمد غزالی با طرح مسئله ملامت ظاهرأ به گونه دیگری به قضیه می‌نگرد و به نظر می‌رسد که تأثیر ملامت را در قطع پیوندهای سه گانه برای آنها که در مبادی و آغاز سلوك‌اند ضرور می‌داند، ولی آنگاه که عاشق صادق در کورة عشق ازلی آبدیده شد و از نشأه بیرون به عالم درون باز آمد و به جوهر توحید دست یافت دیگر او را پروا و باکی از ملامت نیست، چنانکه در این مرتبت با نهایت قلندری می‌گوید:

این کوی ملامت است و میدان هلاک

وین راه مقامران<sup>۷</sup> بازندہ پاک

مردی باید قلندری دامن چاک

تا برگذرد عیاروار و چالاک

و ایضاً گوید:

بل<sup>۸</sup> تا بدرند پوستینم همه پاک

از بهر تو ای یار عیار چالاک

در عشق یگانه باش و از خلق چه باک

معشوق تو را و برس عالم خاک

عين القضاة در تمہیدات رباعی پر معنایی را در این مایه به استادش مجdal الدین نسبت می‌دهد به این مضمون:

در عشق ملامتی و رسایی به

کافر شدن و گبری و ترسایی به

پیش همه کس عاقل و رعنایی به

واندر ره ما شیوه سودایی به

(تمہیدات، ص ۳۴۹)

در فصل هفتم سوانح، غزالی بر خویشن داری عاشق متکی شده و سر به مهر داشتن راز عشق را توصیه می‌کند:

با دل گفتم که راز با یار مگو

زین بیش حدیث عشق زنهار مگو

دل گفت مرا که هان دگر بار مگو

تن را به بلا سپار و بسیار مگو

او در فصل هشتم به پایگاه دل به عنوان "قب قوسین"<sup>۹</sup> ازل و ابد می‌پردازد و در فصول نهم و دهم عشق را به مرغ ازل شبیه می‌کند که «پیوسته آشیان از جلالت ازل داشته است» و

«ملامت سه روی دارد: یک روی در خلق و یک روی در عاشق و یک روی در معشوق.» و توضیح می‌دهد که: «آن روی که در خلق دارد صمصم (شمیر) غیرت معشوق است تا به اغیار باز ننگرد، و آن روی که در عاشق دارد صمصم غیرت وقت است تا به خود باز ننگرد، و آن روی که در معشوق دارد صمصم غیرت عشق است تا قوت هم از عشق خورد و بسته طمع نگردد و از بیرونش هیچ چیزی درنباشد جست...». و متعاقباً می‌افزاید: «... و هر سه صمصم غیرت است در قطع نظر از اغیار». تفسیر این سخن پر رمز و راز را از زیان کسی که همیشه به اشاره و رمز سخن رانده و می‌گوید: «کلامنا اشاره» دشوار می‌نماید، ولی با تدقیق در محتوای فصول سه گانه مذکور این بهره عاید می‌شود که امام احمد با طرح مبحث ملامت خواسته است نظر عاشق را از پیوند به خلق و پیوند به خود و تمام علاقه دیگر جز ذات و جوهر عشق بگسلد. به زعم غزالی دلستگی عاشق به خلق و به خود و حتی به معشوق باید یکسره منقطع و فقط در گوهر عشق متمرکز شود. او پیوندهای مذکور را نسبت به اصل و جوهر عشق بیگانه می‌داند و برای وصول به یگانگی و توحیدی که او بر آن تکیه بسیار دارد به قطع این علاقه حکم می‌دهد و ملامت را وسیله مؤثری همانند شمشیر برنده برای گستاخانهای می‌داند. ناگفته نگذاریم که واژه "ملامت" نزد صوفیان عنوان مهجوری نیست و حتی طایفه‌ای از ایشان به این نام (ملامتیه) خوانده می‌شوند که بنا به نوشته هجویری در کشف‌المحجوب به شعار «الملامة ترك السلامة» متمسک بوده‌اند. هجویری که در کتاب یاد شده بایی را به مبحث ملامت ویژگی داده ملامتیان را مردمی می‌داند که از ملامت کنندگان خود پروا ندارند و استناد آنها کلام الهی در آیه ۵۴ از سوره مائدہ در قرآن کریم است که می‌فرماید: «ولایخافون لومة لائم» (اشارة به قومی که در راه اعتلای دین از نکوهش ملامت گران باکی ندارند).

هجویری در تفسیر خود از "ملامت" می‌نویسد: «این غیرت حق باشد که دوستان خود را از ملاحظه غیر نگه دارد تا چشم کس بر جمال حال ایشان نیفتند و به خود معجب نشوند و به آفت عجب و تکبر اندر نیفتدن. پس خلق را بر ایشان

بوده و چون خانه او و خانه معشوق در دو سوی رودخانه قرار داشته هر شب به آب می‌زد و شناکنان خود را به آن سوی رودخانه که منزلگه یار بوده است می‌رسانده، و چون با گرمای عشق کامل و فنای در معشوق تن به آب می‌داده سرمای آب تن او را رنجیده نمی‌کرده است. شبی متوجه خالی می‌شود که بر صورت زن بوده و پیش از آن بدان توجه نکرده بود. چگونگی را جویا می‌شود و زن می‌گوید این خال مادرزاد است و چون تو تا کنون محو در وجود من و در جذبه وحدت بودی آن را نمی‌دیدی و حال به دویی گراییده‌ای بنابراین امشب بر آب منشین، و چون بر آب نشست از سرما مُرد زیرا که با خود آمده بود تا خال می‌دید.

غزالی با این حکایت می‌خواهد عشق‌های مجازی را که به رنگ و ریای ظاهر آلوه و از وحدت و یگانگی طالب و مطلوب و فنای عاشق در معشوق دور بوده و سرانجامش زوال است، محکوم کند. به فرموده مولانا:

عشق‌هایی کَزْ پِ رنگی بود

عشق نبود عاقبت ننگی بود

اشارة مجده‌الدین (در فصل ۲۳) به این نکته که عاشق برای اینکه بتواند تاب تحمل دیدار ناگهانی معشوق را داشته باشد بایستی ابتدا باسگ کوی او یا خاک رهش انس گیرد، و متعاقباً حکایت مواجهه مجنون با لیلی (در فصل ۲۵) و به خاک افتادن مجنون و مدهوشی او در آستان منزلگه لیلی را روایت می‌کند، قصد غزالی را در توجیه آنچه در فصل ۴۷ گفته است می‌رساند که: «عشق نوعی از سکر است که کمال او عاشق را از دیدن و ادراک کمال معشوق مانع است...»

به عبارت دیگر زیادت عشق سبب نقصان هشیاری عاشق می‌شود و این ویژگی در عشق مجازی تجلی دارد و حال آنکه در عشق حقیقی علم و ادراک عاشق بر سکر او چیره است و به مدد این علم لدنی در جمال معشوق مستغرق می‌شود بدون اینکه مانند آن مرد عاشق در جمال او تفحص و کنجکاوی کند و خالی بر چهره‌اش بیابد. این آگاهی و ادراک را غزالی در فصل چهارم سوانح به «معرفت» تعبیر کرده است که حدّ یقینی ندارد.

امام احمد در بیان تقدم عشق حقیقی (یاعشق به حق) بر

به این ترتیب عشق مجازی را در حکم مسافری می‌داند که شبی در منزلگه موقتی بیتوته کند و در پگاه رخت سفر بریند و به موطن اصلی خود که گستره ابدیت است برود. او در عین حال این مرغ ازل را «سلطان خود و رعیت خود»، «صمصام خود و نیام خود»، «هم شجره و هم ثمره»، «هم باغ و هم درخت» و سرانجام «اول و آخر خود» می‌خواند که همه تجلیات از اوست و خارج از او نیست.

غزالی در فصل یازدهم سوانح از یگانگی و وحدت وجود عاشق و معشوق سخن می‌گوید:

«عشوق با عاشق گفت: بیا، تو من شو، که اگر من تو شوم آنگه معشوق دریايد و از معشوق نکاهد و در عاشق افزاید و نیاز و دریاست زیادت شود، اما چون تو من گردی کار منعکس گردد، همه عاشق بود معشوق نی، همه ناز بود نیاز نی، همه یافت بود و دریاست نی، همه توانگری بود و درویشی نی، همه چاره بود و بیچارگی نی...»

این تعبیر با آنچه مجده‌الدین در فصل ۳۷ سوانح می‌گوید هماهنگی دارد:

«جباری معشوق با ذلت عاشقی کی فراهم آید؟ ناز مطلوبی با نیاز طالبی کی به هم افتده؟ او چاره این، این بیچاره او. بیمار را دارو ضرورت است اما دارو را بیمار هیچ ضرورت نیست....». با این بیان به زعم غزالی تجانس این اضداد با هم هنگامی تحقق پذیرد که عاشق خود را فدای معشوق سازد و در او یکسره فنا شود و وحدت وجود به گونه‌ای صورت گیرد که همه جلوه معشوق باشد و بس.

این مضمون با اشارت غزالی در فصل ۳۹ و بعضی فصول دیگر به «ساز وصال» و «ساز فراق» که اولی را «وجود معشوق» و دومی را «وجود عاشق» می‌نامد هماهنگ است، زیرا پایگاه عشق را ورای آنها قرار می‌دهد و می‌گوید: «عشق از هر دو بی‌نیاز است و اگر سعادت وقت مساعدت کند این وجود فدای آن وجود آید. این است وصال به کمال...»

امام احمد گهگاه برای توجیه اندیشه‌های والای خود در زمینه عشق عارفانه به نقل حکایاتی در سوانح می‌پردازد که هر یک متن‌من نکات دقیق و مفاهیم عمیقی است، از آنجمله در فصل ۴۸ از مردی یاد می‌کند که در بغداد دلباخته زنی

و یگانگی کامل طالب و مطلوب است و این کل فلسفه احمد غزالی در گستره عشق است که صرفاً بر پایه توحید قرار دارد و بس.

## یادداشت‌ها

- ۱ - هاویه، به معنای مفاسک و دُرَه و پایین‌ترین طبقات دوزخ (اسفل السافلین) است.
- ۲ - مَاقِی، به فتح میم به معنای درجات و مراتب و پلکان و جمع مرقاة است.
- ۳ - نَعْت، به فتح نون و سکون عین، به معنای ستایش است.
- ۴ - ابکار، به کسر همزه، جمع بکر، به معنای دست نخورده، دوشیزه، و مضمون تازه‌ای است که کسی قبلاً به آن نپرداخته است.
- ۵ - خدر، به کسر خا و سکون دال، به معنای پرده و چادر و حريم است.
- ۶ - حصیف فظن، یعنی ارباب دانش و هوش.
- ۷ - مُقامِر، به ضم میم اول و کسر میم دوم، یعنی قماریاز.
- ۸ - بل = بکذار.
- ۹ - قاب قوسین = بقدار دو کمان و در اصطلاح عرفا مقامی است والا و نزدیک به خدا که مرحله فنا باشد.

## فهرست منابع

- ابن جوزی، ابوالفرج. (بدون تاریخ چاپ). تلبیس ابلیس، اداره الطباعة المتبیریه، مصر.
- اغلاکی، شمس الدین احمد. (۱۳۶۲ ش). مناقب العارفین، به کوشش تحسین یازبیجی، نشر ذیایی کتاب، چاپ دوم، تهران.
- بورجوادی، نصرالله. (۱۳۵۸ ش). سلطان طریقت، مؤسسه انتشارات آگاه، تهران.
- جامی، عبدالرحمن. (۱۳۳۷ ش). نفحات الانس، تهران.
- شیرازی نایب الصدر. (۱۳۳۹ ش). طرایق الحقایق، به تصحیح محمد جعفر محجوب، تهران.
- عطار، فردید الدین. (۱۳۵۹ ش). الہی نامه، به تصحیح فؤاد روحانی، انتشارات زوار، تهران.
- عین القضاة همدانی. (۱۳۴۱ ش). تمہیدات، با مقدمه و تحشیه عفیف عسیران، انتشارات منوچهری، تهران.
- غزالی، احمد. (۱۳۰۲ ش). سوانح العاشق، به تصحیح و با مقدمه دکتر جواد نوری‌خش، انتشارات خانقاہ نعمت اللہی، تهران.
- غزالی، احمد. (۱۳۵۸ ش). مجموعه آثار فارسی، به اهتمام احمد مجاهد، چاپ دانشگاه تهران.
- غزالی، محمد. (بدون سال چاپ). احیاء علوم الدین (متن عربی)، انتشارات دارالفکر و المعرفه، بیروت.
- فروزانفر، بدیع الزمان. (۱۳۴۶ ش). شرح مشنوی شریف، انتشارات دانشگاه تهران.
- مولوی، جلال الدین محمد. (۱۳۱۹ ش). مشنوی شریف، انتشارات کلاله خاور، تهران.
- هجویری، ابوالحسن علی ابن عثمان. (۱۳۰۸ ش). کشف المحجوب، به تصحیح پروفسور ژوکفسکی، انتشارات طهوری، تهران.

عشق مجازی (عشق به مخلوق) در سوانح شواهد بسیاری دارد که بعضًا مورد اشاره قرار دادیم، ولی در بیان تقدم عشق خالق به مخلوق، یا به عبارت دیگر وجه تقدم «یحبهم» به «یحبونه» (آیه ۵۴ سوره مائدہ) با احتیاط بیشتری سخن گفته و اعتقاد راسخ خود را در این زمینه با استناد به قول بازیزد بسطامی استحکام بخشیده و در فصل ۲۰ به این عبارت ابراز داشته است: «بایزید گفت - رضی الله عنه: به چندین گاه پنداشتم که من او را می‌خواهم، خود او اول مرا خواسته بود».

مستغفرم اگر تو بگویی، تو بوده‌ای  
او بود در طلب که مرا این طلب نبود  
نکته دیگری که در ختام این نوشتار شایان توجه و تدقیق به نظر می‌رسد این بیت غزالی است که در فصل ۲۳ آورده است:  
در عشق تو انبه است تنهایی من

در وصف تو عجز است توانایی من  
این شکوه از انبوه تنهایی عاشق از چه عاملی ناشی است؟  
و چه مفهومی را مراد می‌کند؟ آنچه از این کلام منظوم استنباط می‌شود کاشف از رنج عاشق است بر اثر ایشار در برابر معشوق. در مقدمه همین فصل غزالی مطلب را با این روایت توجیه می‌کند که: «مجنون چندین روز طعام نخورده بود. آهوبی به دام او افتاد. اکرامش غود و رها کرد. پرسیدند چرا چنین کردی؟ گفت: از او چیزی به لیلی می‌ماند، جفا شرط نیست...»

علاوه بر رنج این ایشار که بر تن و جان مجنون عامری و مجنون‌های گستره عشق سنگینی می‌کند، عامل دیگری عاشق را رنج می‌دهد و آن انتظار و اشتیاق وصل است. تا به معشوق نپیوسته و در وجود او فنا نشده، از جدایی، از ثنویت و مآلًا از تنهایی خود رنج می‌برد و به گفته غزالی در همان فصل «...وصال باید که هیزم آتش شوق بود... اتحاد طلب کند و هر چه بیرون این بود او را سیری نکند و از وجود خود رحمت بینند...»

عشق از دیدگاه غزالی در پی محو همه ثنویت‌ها، و قامی واسطه‌هاست. چنین عشقی حتی وجود عاشق و معشوق را بر نمی‌تابد. چنین عشقی طالب وحدت عشق و عاشق و معشوق،

# مفهوم مروارید در ادبیات تصوف

نوشته: اسکات جانسن

ترجمه: صفورا نوریخس

سمبولیک دُر و غوّاص دُر سخن می‌گوید. آثار مولوی مملو از کاربردهای متعدد از "صف" و "مروارید" است. می‌توان گفت شبستری و مولوی تصویر زنده‌ای از سمبول دُر در ادبیات تصوف ارائه داده‌اند.

## صف و قطره باران

شبستری در گلشن راز، در پاسخ دادن به پانزده سؤالی که توسط امیر حسینی هروی، از عرفای بزرگ قرن هشتم، طراحی شده، در باره دنیای معنوی و سمبولیک طریقت سخن می‌گوید. سؤال دهم در باره معنای مروارید است.

سؤال: چه بحر است آنکه نقطش ساحل آمد  
ز قعر او چه گوهر حاصل آمد

جواب: یکی دریاست هستی نطق ساحل  
صف حرف و جواهر دانش دل

سپس شبستری تثیل مروارید که همان علم دل است را شرح و بسط می‌دهد. در شعر شبستری این تثیل قدیمی با تأثیر و جذابیت خاصی بازگو می‌شود که آن تفسیر سمبولیک و عرفانی آرامش و زیبایی دریا و تبدیل اعجاب انگیز دُر در درون صفحه است.

زمانیکه باران بهاری بر سطح دریا می‌بارد، صفحه‌های کوچک خود را از اعماق دریا به طرف بالا و به سطح آب می‌کشانند. آنگاه در روی بحر با «دهان باز» قطره بارانی را که به مروارید تبدیل خواهد شد دریافت می‌کنند. شبستری در قسمت اول تثیل خود به اهمیت معنوی صفحه و چگونگی

از دوران باستان مروارید یا دُر به عنوان یک سمبول مذهبی مهم شناخته می‌شده است. مبدأ اسرار آمیز و شکل زیبا و کامل‌ش تثیل مناسبی از تکامل باطنی، حیات ثانوی و سلوک معنوی است. برای شعرای صوفی مسلک ایرانی نیز دُر همواره سمبول پرمعنایی بوده، تا آنجا که از هتر شعرپردازی به عنوان دُر به رسماً کشیدن یاد می‌شده است. شعرای صوفی مسلک زیان سمبولیک خاصی در رابطه با سمبول‌های مهم تصوف از جمله دُر ایجاد کرده‌اند و در این زیان دُر معمولاً در ارتباط با مفاهیم دیگر صوفیانه از قبیل ساحل، دریا، باران و از همه مهمتر صفحه و غوّاص مروارید مطرح می‌شده است. ایجاد زیان سمبولیک در شعر صوفیانه بر پایه یک سنت دیرینه و بر اساس اصطلاحات سمبولیک دقیق استوار است، تعبیر شاعرانه در واقع خلاصه و چکیده‌ای است که به واسطه آن علم حضوری دل به زیان آورده می‌شود و شکل ظاهری سمبول به عنوان وسیله‌ای برای نشان دادن معنی هرگز از روی میل شخصی انتخاب نمی‌شود بلکه کاملاً مطابق با سیر، خیال و یا تصوری است که در نهایت مورد نظر شاعر است.

دُر به عنوان جوهری درونی که توسط پوسته‌ای بیرونی پنهان شده، یکی از ساده‌ترین و کامل‌ترین سمبول‌های تکامل عرفانی است و به همین خاطر سمبول ایده‌آلی برای بازگو کردن اصول تصوف است.

شاید هیچکس به اندازه شبستری و جلال الدین رومی از معانی سمبولیک دُر برای بیان حقایق معنوی استفاده نکرده باشند. شبستری در اثر معروف‌ش گلشن راز که به سال ۷۱۷ هجری به تحریر درآمده است با صراحت درباره ابعاد معنوی و

در قرآن رحمت و آب (به خصوص باران) در واقع جدایی ناپذیرند، ولی تنزیل یا وحی و الهام را هم باید بدین دو افزود که معنی لغوی آن فرستادن به سوی پایین است» (لينگر، ۱۹۹۱، ص ۶۷). آب باران هم ناپاکی ها را می‌زداید و هم حیات دویاره می‌بخشد. از سوی دیگر رسیدن از آب شور دریا به قطره باران، سفر از عام به خاص است. چون در نهایت باران شناخت یا دانشی است که اصل هستی صدف را دگرگون و بازسازی می‌کند. در تفسیر آیه: انزل من السماء ما فسالت اودية بقدرها فاحتمل السيل (سوره ۱۳، آیه ۱۷) (و او از آسمان آب را فرستاد و در دشتها بقدر ظرفیتشان سیل ها جاری شد)، شبستری باران را با دانش اسماء الهی برابر می‌داند.

تن تو ساحل و هستی چو دریاست

بخارش فیض و باران علم اسماء است

هر قطره باران اسم جداگانه‌ای است در حالی که وجود الهی بطور کامل در هر کدام حضور دارد، یعنی از حضرت حق چیزی کاسته نمی‌شود. شبستری می‌نویسد:

اگر یک قطره را دل برشكافی

برون آید از آن صد بحر صافی

هنگامی که صدف با موقفيت به سطح آب می‌رسد، خود را در دنیای دیگری می‌باید. این قلمرو دنیای خیال یا عالم مثال است، جایی که قطره باران مروارید و مروارید قطره باران است. در اینجا حقایق شکل ظریف و دشواری به خود می‌گیرند و تنها با دیده عقل بینای عارف قابل مشاهده‌اند. لازمه دریافت چنین علمی «بازیودن» یعنی آماده بودن برای دریافت حقیقت است. همانگونه که صدف در سطح دریا می‌نشیند و دهان باز می‌کند، شبستری به سالک طریق توصیه می‌کند که:

برو بزدای روی تخته دل

که تا سازد ملک پیش تو منزل  
صدف به تنها یی مروارید را خلق نمی‌کند، بلکه خالق  
مروارید حق است به واسطه صدف. خلقت مروارید خلقتی است  
که ابن عربی از آن به عنوان خلقت تجلی آسا یاد می‌کند.  
هانری کرین درباره اصول خلقت تجلی آسای ابن عربی  
می‌گوید:

پیدایش مروارید اشاره می‌کند و قسمت دوم را به غواص مروارید اختصاص می‌دهد. غواص مروارید نه تنها باید در اعماق دریا به جستجوی صدف پردازد، بلکه پس از پیدا کردن صدف و برای بدست آوردن گوهر یا مروارید باید پوسته بیرونی آنرا بشکند.

قسمت اول و دوم تثیل در واقع دو وجه مکمل سیر عرفانی، یعنی فرود آمدن معنوی یا تنزیل و بازگشت معنوی یا تأویل را بیان می‌کند. از سوی دیگر صدف و غواص اشاره‌ای است به سالکان طریقت و مراحل ترقی معنوی ایشان که به طریقت مربوط می‌شود.

این فرود آمدن و بازگشت و پیدایش مروارید مثالی است برای خلق آثار ادبی و پیدایش اشعار صوفیانه. شاعر نیز همانند صدف ناقل حقایق معنوی بین عرش (کائنات) و غواص مروارید است. حرکت صدف حرکت عارف به دنبال هدیه آسمان یعنی نور وجود است.

شاعر صوفی کسی است که همانند صدف دانش خویش را به هنری سمبلیک و قابل دسترس تبدیل کند. اما صدف باید ارزش دریافت این هدیه را داشته باشد. چون همانگونه که شبستری می‌فرماید: «به هر ظرفی درون معنی نگنجد».

مروارید حقیقت تنها درون آن صدف‌هایی بوجود می‌آید که از نرdban طریقت بالا رفته‌اند. حرکت صوفی مانند حرکت صدف در اثر تلاش و کوشش یعنی به واسطه بکار گرفتن تعالیم معنوی میسر است و حرکت او همان عروج معنوی از جهان هستی است. این حرکت سمبلیک در سفر صدف از اعماق تاریک دریا به روشنایی درخشان سطح آب کاملاً مشهود است. اگرچه صدف در آب زندگی می‌کند، اما همیشه تشنه است و در آرزوی نوشیدن آب پاک و خالصی است که از آسمان می‌رسد. در اینجا دو نوع آب در مقابل یکدیگر قرار می‌گیرند: آب کهتر یا آب شور زمینی و آب مهتر یا آب خالصی که مبدأ آن در آسمان است. در زمین آب همیشه در حرکت و تغییر است تا سرانجام بخار شده و به مبدأ خود برمی‌گردد. بدین ترتیب باران نیز به عنوان منشأ حیات دویاره و برکتی که از جانب حق می‌رسد حکم مکاشفه، وحی و یا الهام را پیدا می‌کند. همانطور که مارتین لینگر می‌نویسد:

پنهان شدنش و تایل کشف شدن و بازگشت آن توسط بندۀ حق تماماً توصیف شده است. مولوی قطۀ باران (مروارید) را همانندِ نی‌جدا مانده تفسیر می‌کند که باید از بستر خود جدا شده، از داخل تهی شود تا بتواند تبدیل به وسیله‌ای شود برای شناخت حق به ذات خود. زیرا اگر آب دریا به سوی آسمان برخی خاست مرواریدی درکار نبود. پس مولوی می‌نویسد:

«قطره‌ای که موطن خود یعنی دریا را ترک می‌کند، در بازگشت صدفی پیدا می‌کند و به مروارید تبدیل می‌شود.»  
مروارید نیز مانند نی‌آرزوی کشف شدن و بازگشت به مبدأ خود را دارد.

## غواص مروارید

قسمت دوم تمثیل شبستری دریاره بازگشت مروارید توسط غواص است. در اینجا شبستری از مرحله‌ای صحبت می‌کند که غواص باید طی کند تا بتواند به مروارید دست یابد. برای پیدا کردن مروارید غواص باید به عکس صدف عمل کند، یعنی باید در ژرف‌فا فرو رود و با صدف به سطح آب باز گردد و سپس پوسته آن را بشکند. از طرفی این عمل معکوس، یعنی نفوذ از بیرون به درون، می‌تواند به عنوان تأویل تفسیر شود. همانطور که قطۀ باران و بازگشت صدف به بستر خود تنزیل یا فرود آمدن معنوی را توصیف می‌کند، یافتن صدف توسط غواص نیز بازگشت یا تأویل را تشریح می‌کند. این مسئله یادآور اصل معروف کیمیاگری است که می‌گوید: «هر آنچه پایین تراست بالاتر است!»

مروارید که والاترین محصول معنوی است در پایین‌ترین مکان، یعنی در قعر دریا یافت می‌شود. عمل غواص درون کاوی است. او برای بیرون آوردن مروارید باید به درون راه پیدا کند. در حقیقت دریافت "معنی" فقط در صورت نفوذ در "صورت" میسر است. مثال غواص همانند صوفی است در پیمودن راه طریقت و جستجو برای یافتن مروارید، جستجوی خرد است، چنانچه شبستری می‌گوید:

خرد غواص آن بحر عظیم است

که او را صد جواهر در گلیم است

دل آمد علم را مانند یک طرف

صدف با علم دل صوت است با حرف

«ما نه تنها می‌گوییم که عارف چیزی را که در دنیا اسرار وجود داشته است (باران) می‌آفریند (به اعتباری عامل آن می‌شود) تا در دنیا ی حس قابل درک شود (مانند مروارید)، بلکه علاوه بر آن خدا این تأثیر را به واسطه او (عارف) خلق می‌کند.» (کریم ۱۹۶۹، ص. ۲۲۸)

چنین برخورد عرفانی مستلزم رویارویی میان باران و صدف است. حرکت صدف برای دریافت قطۀ باران مانند جذبۀ گل آفتاب‌گردان است که به واسطه جاذبۀ دوچانبه و همزمان مابین تجلی وجود و حضرت ملکوتی همواره به سمت خورشید حرکت می‌کند. پیدایش مروارید بر اساس پیوند و هم‌آهنگی قطۀ باران و صدف یا به عبارتی میان اسم الهی (حضرت حق) و بندۀ او صورت می‌گیرد که به واسطه آن حضرت حق (مانند مروارید) آشکار می‌شود. پس در حقیقت صدف وسیله‌ای است برای عروج مانند نی‌میان تهی که با موسیقی حق به آهنگ درمی‌آید.

آنگاه که صدف قطۀ باران را دریافت می‌کند دوباره به داخل دنیا متعارف در قعر دریا فرو می‌رود. این فرود معنوی (تنزیل) مرحله همت است. همت صدف مانند همت شاعر به مکافرات معنوی دل شکل بیرونی و واقعی می‌بخشد و قطۀ باران را به مروارید مبدل می‌سازد. نکته مهم در اینجا دگرگونی یا تغییر شکل دادن است.

نور عرفان نور علمی است که وجود عارف را دگرگون می‌سازد. صوفی که نور دل در سینه دارد، دیگر یک صدف معمولی نیست. در دل صدف، مروارید سمبول گنج پنهانی است که تایل به آشکار شدن (کشف شدن) دارد.

مولوی می‌نویسد:

«ای محبویان آب و گل برکار باشید و هنر حاصل کنید و دل شکسته مباشید و مترسید که هنرهای شما پنهان ماند که این گوهرها و میوه‌ها در خزینه شما نهادیم و شما را از خود خبر نبود. این در علم غیب ما بود و این هنرها و خوبی‌ها که شما امروز در دریای غیب می‌بینید پیش از آنکه اینها در وجود شما درآید در دریای غیب این گوهرها می‌یافتدند و بسوی خزان خاکیان می‌شنافتند.» (مجالس سبعه مولانا - مجلس هفتم)  
در اینجا مرحله تجلی اسماء الهی از ذات ازلی مروارید تا

قراردادهای پیش پا افتاده است که ارزش تأمل و تعمق را ندارند:

لغت با اشتقاق و نحو با صرف

همی گردد همه پیرامن حرف

هر آنکس جمله عمر خود در این کرد

به هر زه صرف عمر نازنین کرد

اما از طرف دیگر پوست عمل مهمی را انجام می دهد. علم دین در بطن علم ظاهر جای دارد. در دنیا عقلانی دست یافتن به معنا تنها از طریق صورت امکان پذیر است و از این رو است که شبستری می نویسد:

ز جوزش قشر سبز افتاد در دست

نیابد مغز هر کو پوست نشکست

بلی بی پوست ناپخته است هر مغز

ز علم ظاهر آمد علم دین نفر

پوست صدف جسم خارجی است که در داخل آن مروارید یعنی دل معنوی و مرکز روانی انسان‌ها جای دارد. صدف و مروارید مثال بی نظیر این رابطه‌اند. پوست حجاب نفسانی یا نفس حیوانی است که راه رسیدن علم معنوی را به مروارید می‌بندد. شکستن پوست خود شکنی است از راه گذشت و فدایکاری و فقر معنوی. صدف را باید شکست تا مروارید را بدست آورد. مولوی گوید:

مرا بحر صفا گفت که کامی نرسد مفت

گران گوهر با تست صدف را هله بشکن

شکستن پوست آخرین عمل صوفی است که به واسطه آن از خود فانی شده و به حق باقی می‌شود. مروارید به عبارتی زندگی دوباره است و این مفهوم کلمات حلأج را به خاطر می‌آورد که گفت: «بگشید مرا دوستان وفادار من که در کشتن من زندگی من است. مرگ من حیات من است و حیات من مرگ من.» مولوی می‌گوید:

چون زین قفس برستی در گلشن است مسکن

چو این صدف شکستی چون گوهرست مردن

مولوی به سالک راه هشدار می‌دهد که آنچه به دنبال آن می‌روم خود مروارید نیست بلکه نوری است که به واسطه آن مروارید می‌درخشد.

غواصِ مروارید خرد یا به عبارتی علم دل است و ساحل تن و مراد از غواصی عرفان است، یعنی بکار بردن علم دل که شبستری آن را در مقابل اعمال بدن و علم ظاهری قرار می‌دهد. عمل کان از سر احوال باشد بسی بهتر ز علم قال باشد کسانی که به علم قال (بحث و جدل و علوم وابسته به آن) تکیه دارند همیشه از عرفان که علم دل را دنبال می‌کنند عقب می‌مانند زیرا که آن گروه به مکاشفات روشن و بی واسطه عرفان دسترسی ندارند. این پیروان کلام هرگز به مروارید نزدیک نمی‌شوند، بلکه همیشه ناامیدانه در روی آب برای گرفتن مروارید دست و پا می‌زنند. همانطور که مولوی می‌نویسد:

«اگر صد هزار بار آب دریا را طاس طاس به پیماید گوهر را نیابد، غواصی می‌باید تا به گوهر راه برد و آنگاه هر غواصی نی، غواصی نیک بختی چالاکی، این علم‌ها و هنرها همچون پیمودن آب دریاست به طاس، طریق یافتن گوهر نوعی دیگر است.» (فیه ما فیه، ص ۱۸۶ به تصحیح فروزانفر) برای پیدا کردن مروارید باید غواص بود... غواص مانند صوفی باید وطن خود یعنی ساحل زندگی و امور روزمره را رها کرده و خود را به دست شیخ و تعلیمات معنوی او بسپارد. علمی که غواص به دنبال آن است علم درونی است و مستلزم تمرکزی فوق العاده برای انجام اعمالی از قبیل ریاضت کشیدن، مواظیب دم بودن، به واکنش‌های غریزی و ترس خود مسلط بودن است. شغل غواصِ مروارید، شغلی است بس خطرناک، سخت و نامطمئن و به همین خاطر غواص‌ها معمولاً دو به دو کار می‌کردن. همراه با غواص‌های همیشه شخص دیگری بود که در قایق منتظر او می‌ماند و طنابی را که به غواص متصل بود در دست داشت. پس از سپری شدن زمان معین مردی که در قایق بود غواص را با صدف‌ها به بالا و به طرف قایق می‌کشید. صوفی نیز به همین ترتیب به کمک پیر طریقت از میان مشکلات و امتحانات معنوی خود می‌گذرد، زیرا که رهروی بدون پیر مانند غواص بدون ریسمان است.

### شکستن پوست

پس از یافتن صدف باز به لایه دیگری از معانی که مربوط به شکستن پوست صدف و پیدا کردن مروارید می‌شود برمی‌خوریم. به گفته شبستری: پوست صدف نشانه

چرا که بنا بر اصول تصوّف، حقیقت باطنی پیغمبر نور محمدی است، به عبارتی معنی و غونه‌اصلی جهان هستی که عموم مخلوقات را روشن کرده و حفظ می‌کند.

پس می‌توان گفت که مروارید یا انسان کامل با نور محمدی می‌درخشد. بنابراین می‌بینیم که در بالاترین مقام خود، مروارید مظہر وحدت وجود و انسان کامل است که آن بالاترین هدفِ صدّها و غواصان و همه رهروان طریقت را نشان می‌دهد.

اشعار شبستری و مولوی ما را از سُر صدّهای عَمَان باخبر می‌سازند. غوّاص به سوی بستر صدّ هدایت می‌شود، از آن پس پیدا کردن صدّ، نفوذ در پوست آن و بالآخره بدست آوردن مروارید هدف زندگی پر تلاش او می‌شود. می‌دانیم که چنین جستجویی بس خطرناک و نامعلوم است. اما غوّاص را رهنمائی است که توسط رسیمان ارادت او هدایت می‌شود. اگر او به پیر خود ارادت داشته باشد ممکن است که توفیق یابد، اما پیش از آنکه غوّاص بتواند از زیبایی مروارید بهره‌مند شود باید در پوست نفس خود نفوذ کرده و آن را بشکند و از میان بردارد، تا آنجا که دیگر خودی او باقی نماند و تنها مروارید کامل و درخشان باقی ماند. غوّاص راستین مانند صد راستین تنها یک هدف دارد و آن مروارید است. بدون وجود مروارید غوّاص و صدّ چیزی ندارند. همانطور که مولوی می‌نویسد:

بدترین مرگ‌ها بی عشقی است

بر چه می‌لرزد صد؟ بر گوهرش

## فهرست منابع

شبستری، شیخ محمود. (۱۳۰۰ش.). گلشن راز، با تصحیح و مقدمه دکتر جواد نوری‌بخش، انتشارات خانقاہ نعمت‌اللهی.

مولوی، جلال‌الدین رومی. (۱۳۴۸ش.). فیه ما فیه، تهران.

Corbin, H. (1969). *Creative Imagination in the Sufism of Ibn Arabi*, R. Manheim (trans.), Princeton: Princeton University Press.

Lings, M. (1991). *Symbol and Archetype*, Cambridge: Quinta Essentia.

تو هر گوهر که می‌بینی بجو دری دگر در وی که هر ذره همی گوید که در باطن دفین دارم ترا هر گوهری گوید مشو قانع به حسن من که از شمع ضمیرست آن که نوری در جیبن دارم مروارید نوری را که از وجه حق به او می‌تابد منعکس می‌سازد. صوفی که پوست خود را می‌شکند تبدیل به مروارید یا نور می‌شود. کسی که کاملاً شفاف شد، به مثال آینه‌ای در مقابل حق قرار می‌گیرد و منظور از بقای در حق همین است.

دل من چون صد باشد، خیال دوست دُر باشد  
کنون من هم نمی‌گنجم، کزو این خانه پر باشد

## مروارید

آخرین مطلب ما درباره معنی مروارید و مروارید شدن است. مروارید در شکل و رنگ یک مثال بی‌همتا از کمال است که می‌تواند نشانه دو اصل تصوّف یعنی وجود وحدت وجود و انسان کامل باشد. شکل کروی مروارید بیان کننده وجود است. مروارید بودن از من و ما گسیختن و به وجود پیوستن است. در تفکر صوفیانه مروارید متراff است با انسان کامل که هم از لی و هم ابدی است، و مروارید بودن بازیافتن هویّت نخستین و به کمال رسیدن و آینه حق شدن است.

همانگونه که انسان کامل قام مثال‌های افلاطونی را در وجود خویش دربردارد، عارفی که به یکی بودن خویش با خداوند واقف شده باشد، به مثال آینه‌ای است که در آن حضرت حق در اسماء و صفات خود تفکر می‌کند.

دوّمین ویژگی مروارید درخشندگی و شفافیت آن است. رنگ سفید مروارید سمبول وجود و کمال است. سفید ترکیبی از قام رنگ‌ها است. نوری خالص که پیش از انکسار واحد است. سفید در واقع مظہر نور است و نور (که منشاء آن خورشید است) مظہر وجود است. مروارید شدن نور خالص شدن و جذب شدن در وجود الهی است. مروارید که بدین ترتیب مظہر بالاترین شناخت و دریافت عرفانی است با مفهوم پیغمبر نیز برایر شده است که مولوی او را در یتیم نامیده و می‌گوید:

صد چو ماهست آن عجب دُر یتیم  
که به یک ایماء او شد مه دو نیم

## تو بوده

هر جا گذر افتاد غودار تو بودی  
 هر سو نظر افتاد پدیدار تو بودی  
 در کعبه و بتخانه و در دیر و کلیسا  
 جویای تو دیدم همه را یار تو بودی  
 در انفس و آفاق کسی جز تو نجستم  
 در ظاهر و در باطن آثار تو بودی  
 گردید عیان بر سر بازار محبت  
 بودی تو فروشنده خریدار تو بودی  
 هر دل که به لب زمزمه عشق بتی داشت  
 بت بود بهانه دل و دلدار تو بودی  
 از روز ازل تا به ابد در همه عالم  
 پیدا و نهان اندک و بسیار تو بودی  
 گر نور به بخشیدی و بردمی دل و دین را  
 دین و دل و روشنگر انوار تو بودی

## از دیوان

## نوربخش



## هو الحق

بنز بر سیم آخر مطربا امشب ریابت را  
 معنی با هو الحق ابتدا کن فتح بابت را  
 نگردد مشکل دل حل ز اریاب پراکنده  
 به رب واحد یکتا حوالت کن حسابت را

رها کن دفتر آفاق و انفس را به هشیاران  
 رقم زن با جنون عشق اوراق کتابت را

نقوش آب و گل بگذار و برخوان لوحه دل را  
 که بردارد به مهر حق ز چشم جان حجابت را

خدایا عاشقم بر تو به تسلیم و رضا راضی  
 خریدارم خطابت را پذیرایم عتابت را

توبی عین عیان من، هویدا و نهان من  
 به هر سویی کنم هر دم تماشای جنابت را

نه تنها نوربخش از تو بود جان و دلش روشن  
 جهانی هست از آن باشد که دارد فیض تابت را

## گلاب نیست

از: اسماعیل نواب صفا

رسم و ره طریقت ما در کتاب نیست  
عشاق را فتح، که در فتح باب نیست

ما دیده ایم در نگه پیر می فروش  
آن جلوه ها که در دل هیچ آفتاب نیست

سرینجه را بخون جگر رنگ کرده ایم  
انگشت ما ز خون کسی پر خضاب نیست

جز ریقه خلوص، بگردن نداشتم  
چون غیر ذات دوست که مالک رقاب نیست

تسلیم محض باش درین کاروانسرای  
در کار مرد حق، که درنگ و شتاب نیست

هرگز به خنده سحری، کی رسد چو شمع؟  
آن دیده بی که در دل شبها پر آب نیست

گل دلربا برآمده و خار دخراش  
این هر دو را خبر ز جزا و عقاب نیست

شیرین شود چو شیر، دگر نیست شیر ناب  
گل هم شود پر آب، و لیکن گلاب نیست

گفتا که بر شهاب فلك دیده بر مذوز  
کاید خدنگ مرگ ولی در شهاب نیست

در ثوب صوفیانه «صفا» سلطنت خوش است  
بودن که درلباس مذلت ثواب نیست

\*\*\*

## شعله خورشید

از: شعله کرمانی

در سینه به جز یاد توام همنفسی نیست  
يعنى که درین خانه به غير از تو کسی نیست  
یك بار بیا هم نفس باش که بینی  
غير از نفس گرم توام هم نفسی نیست  
بگذر ز تفافل، گذری بر سر من کن  
گل اینهمه هم، غافل از احوال خسی نیست  
برخیز که بردامن آویزم و جان را  
در پای تو ریزم که جز اینم هوسمی نیست  
تا چند به بسوی تو زنم پرسه به هر کوی  
وز سوی تو بینم که صدای جرسی نیست  
داد دل خود از که ستانم که به جز تو  
در پهنه این ملک دگر دادرسی نیست  
گر ملک جهانم همه در زیر پر آمد  
دور از تو، به جان تو که بیش از قفسی نیست  
من شاعر شهر شب و تو شعله خورشید  
يعنى که به جز وصل توام ملتمنسی نیست



دامنی گر چاک شد در عالم رندی چه باک  
جامه‌ای در نیک نامی نیز می‌باید درید

# صوفی عشق آفرین

نوشته ع - ا - م - کرمانی



ذکایی، رهو آزاده طریقت نعمت اللهی

از این جهان ذکائی ما رخت بست و رفت  
از قیل و قال مردم بی عشق رست و رفت  
معیار مهر بود و صفا بود و راستی  
هرگز به عمر خویش دلی را نخست و رفت  
چونان کبتوتری که ازین آشیان نبود  
آخر به یاد دوست قفس را شکست و رفت  
بر نوربخش رفتن او ببود ناگوار  
هرچند بر ولای علی داد دست و رفت

از آخرین دیدارمان چند ماهی نگذشته بود که دلم هوای او را کرد ولی پر کشیدن از حاشیه کویر به پایتخت جمعیت زده و دود آلود می‌سرم نبود که بی اختیار تلفن را پیش کشیدم و او را سلام دادم. ناله یا علی او دلم را لرزاند که به سختی سخن می‌گفت و توان آن را نداشت که صحبت را ادامه دهد.

به ناچار لب از سخن فرو بستم و یاعلی گویان خداحافظی کردیم ولی آخرین جمله او آتشم زد و کلام او هنوز که هنوز است در دلم زنگ می‌زند، وقتی با افسردگی و نگرانی از حال و روز و مرضی اش پرسیدم پاسخ داد:

« روزهای آخر عمر است و نفت چراغ تمام شده. این آخرین شعله‌ها و کورسوها هم که باقی است از فتیله چراغ است که رو به خاموشی می‌رود »

صدقتنی که در کلامش بود در دل سوخته‌ام اثر کرد و قیافه مردانه ولی دوتا و تکیده او پیش رویم مجسم شد و باور کردم که چراغ عمرش رو به خاموشی است. تلفن را کنار گذاشتم و در خود فرو رفتم و بی اختیار اشکی گرم دیدگانم را نمآلود کرد.

عمری با پیرمرد آشنا بودم و به قولی پای‌بند و دلبسته صفا و وفا و پاکی و انسانیت او. او که دوست و دشمن - که نداشت - صداقت و یکرنگی و بی ریابیش را می‌ستودند. آن مرد آزاده صرف نظر از دین و آیین و کیش، به همه آدمها عشق می‌ورزید و خدمت به انسانها را گونه‌ای عبادت می‌شمرد و به نیک و بدشان کار نداشت. دشمنی‌ها را به جان می‌خرید و با حریه مهر و محبت کینه‌ها را به دوستی مبدل می‌ساخت و عاشقانه بالبخندی گرم و دلنواز خریدار همه و دوستدار خلق خدا بود.

را دیدم و خود در سنین جوانی بودم، برایم پیر مرد بود و صلابت و وقار و متنانت توام با افتادگی اش جلوه‌ای خاص به او می‌بخشید.

پیر مرد به سختی پای بند شریعت بود و به گونه‌ای که شنیدم در گیر و دار یک گرفتاری که تنگنای زندگیش به حساب می‌آمد گذارش به خرابات افتاد و در همان عالم پیر مردی به نوجوانی سر سپرد که پس از سالی چند پیر خرابات شد و پیرمرد تا زنده بود با عشق و شیفتگی بدو عشق می‌ورزید و بر عهد و پیمان معنوی خود پای می‌فسشد.

او از نربان شریعت به بلندای طریقت رسید و در وادی عشق و صفا مردانه گام زد و با تکیه به آئین جوانمردی، گذشت و فداکاری و بالاخره خدمت به خلق خدا، به حقیقت رسید و از افتخارات طریقت نعمت الله شد. تا آنجا که پیر طریقت در سوک از دست دادن او گنج ازوا گزید و نالید و پس از سالهای سال در سوک او مرثیه گونه‌ای سرود که به نام او برای بزرگداشت پیر مرد در صدر آگهی‌های مجلس یاد بودش منتشر شد و بر دلها نشست.

پیرامون زندگی پر بار پیرمرد سخن‌های بسیار شنیده‌ام. هر کس از او یاد می‌کند شیفته صفا و مردم داری اوست و اینکه سنگ صبور همه دل سوختگان بود. ساعتها ساكت و آرام می‌نشست و قصه‌غصه‌های این و آن را می‌شنید و آبی بر آتش دل سوخته آنها می‌ریخت.

در قاموس پیر مرد به زیان آوردن "نه" و "نمی‌شود" و "نمی‌توانم" کفر بود و هر کس کاری به او رجوع می‌کرد بالبخندی گرم پاسخش می‌داد و مردانه به گره گشایی همت می‌گماشت. اگر کاری از خودش ساخته نبود دوستان و آشنايان بی شماری را به یاری می‌طلبید و به هر صورت که بود راه حلی پیدا می‌کرد.

در هیچ محفل و مجلسی دم از خویش نمی‌زد و اهل من و ما نبود و به راستی نماد یک صوفی وارسته و صافی و در عین حال عشق آفرین بود. به هنگامه رویرویی با سختی‌ها چون کوه استوار می‌ماند و خم به ابرو نمی‌آورد و نیک و بد را عنایت دوست می‌پنداشت و بر این باور بود که هرچه از دوست می‌رسد نیکوست.

آن روز که دوستی از مرگ او باخبرم ساخت، پیشاپیش دلم گرفته بود و در گنج ازوا و تنها بی نشسته و در بر همه بسته بودم. خبر را که شنیدم گمان بردم از پیش خبر داشتم، با این همه یکه‌ای خوردم و در عالم تنها بی اختیار ناله را سردادم و ساعتی گریستم.

روز بعد به اتفاق دوستی راهی بیم بودیم و از هر دری سخن می‌گفتیم و از تاثیر خاطر خود به دلیل از دست دادن پیر مرد گفتگو کردم. چون به تقاضای او نامش را بر زبان راندم فریاد کشید و حالش دگرگون شد تا آنجا که کنترل رانندگی را از دست داد و می‌رفت همه ما را به حادثه‌ای دچار کند که نهیب زدم و او را به خود آوردم.

سر راهمان به زیارت شاه نعمت الله ولی رفتیم و بر مزار او فاتحه‌ای نشار دوست مشترک از دست رفته کردیم و او که غرق تاثیر بود تمامی طول راه را از پیر مرد و محبت و صفا و پاکی و صداقت‌ش سخن گفت و از سوز دل نالید.

به یاد آوردم و برای دوستم تعريف کردم، چند سال پیش در آن سوی دنیا در کشور کانادا با آشنایی از پیروان کیش زرتشتی از هرجا گفتگو داشتیم. ناگاه سخن به دوستان مقیم ایران کشید و من به مناسبی از پیر مرد نامی به میان آوردم. دوست زرتشتی که از ارادتمندان پیر مرد بود حیرت زده شد و وقتی‌که پس از چند پاسخ و پرسش دریافت از دوستان و ارادتمندانش هستم از جای برخاست، مرا صمیمانه در آغوش گرفت و به داشتن دوستی چون پیر مرد تهنیتم گفت. از آشنایی او با پیر مرد پرسیدم که لبخندی لبانش را گشود و پاسخ داد:

«طی دهها سال زندگی و کار و تجارت و داد و ستد در بازار تهران که قسمت اعظم ارتباط من با مسلمانان بود، تنها به این مرد با صفا و پاک برخوردم که کوچکترین خللی نداشت و صداقت و پاکی و یکدلی و یکرنگی او شیفته‌ام کرده بود. تا آنجا که سالهای آخر اقامتم هرچه می‌کردم با مشورت او بود و همه داراییم در اختیار وزیر کلیدش که حساب و کتابش را هم خود نگاه می‌داشت و من اطمینان داشتم از خودم دقیق‌تر، منظم‌تر، پاک‌تر و روش‌بین‌تر عمل می‌کند».

اینکه زنده یاد ذکایی را پیر مرد خطاب می‌کنم بدان سبب است که وقتی برای نخستین بار - پیش از سی سال پیش - او

غافل نبود، مرگ را حق می‌خواند و با روی باز پذیرایش بود و غم آن داشت که روزهای آخر عمر زمین‌گیر و سریار دیگران نشود.

سرانجام در آرامش خرقه تهی کرد و به کوی دوست پر کشید و چونان قطره‌ای پاک در دریای بی کران فرو شد و خود دریا شد.

قطره‌ای بسود او در این بحر مجاز

سوی دریای حقیقت رفت باز

زین چنین افتاد بسی در راه عشق

این کسی داند که هست آگاه عشق

\*\*\*

زنده یاد در شهر بیزد متولد شد و از اوان جوانی به کسب و کار و تجارت پرداخت ولی پیشه اصلی او کار و کوشش و خدمت به خلق خدا بود. مال و منال را به عنوان وسیله‌ای برای گذران زندگی می‌خواست و از آن برای رفع مشکل خلق خدا بهره می‌گرفت. بیش از چهل سال در وادی طریقت گام زد و هرگز در اندیشه کسب عنوان برنیامد و کسی جز او و پیر طریقتش ندانست که هفت شهر عشق را کی و چگونه گشت ولی همه جا حضور داشت و چون خادمی صادق در خدمت فقرا بود.

بیشتر اوقات پیر مرد، به خصوص در سالهای اخیر که زمین‌گیر شده و کمتر از خانه بیرون می‌آمد و کار و کسب را رها کرده بود، به فکر و ذکر می‌گذشت. دمی از یاد دوست

## درس از شفقت به خلق صوفیان

میازار موری که دانه کش است

که جان دارد و جان شیرین خوش است

سیاه اندرون باشد و سنگدل

که خواهد که موری شود تنگدل

مزن بر سر ناتوان دست زور

که روزی بپایش درافتی چو مور

درون فروماندگان شاد کن

ز روز فروماندگی یاد کن

نبخشود بر حال پرروانه شمع

نگه کن که چون سوخت در پیش جمع

گرفتم ز تو ناتوان تر بسی است

تواناتر از تو هم آخر کسی است

\* ابویکر دلف بن جحدر مشهور به شبی از بزرگان معروف صوفیه مرید خیر نساج و مصاحب جنید بغدادی بود. به سال ۲۴۷ هجری (۹۶۱ میلادی) در سر من رأی متولد شد و به سال ۳۳۴ هجری (۹۴۶ میلادی) در بغداد وفات یافت. او را در مقبره خیزان بغداد بخاک سپردند.

\*\*\*

## از بوستان سعدی - باب دوم

یکی سیرت نیک مردان شنو

اگر نیک بختی و مردانه رو

که شلی\* ز حانوت گندم فروش

به ده برد انبان گندم به دوش

نگه کرد موری در آن غله دید

که سرگشته هر گوشه‌ای می‌دوید

ز رحمت بر آن شب نیارست خفت

به مأوای خود بازش آورد و گفت

مروت نباشد که این مور ریش

پراکنده گردانم از جای خویش

درون پراکنده‌گان جمع دار

که جمعیت باشد از روزگار

چه خوش گفت فردوسی پاکزاد

که رحمت بر آن تربت پاک باد

# داتا گنج بخش

نوشته: تری گراهام

ربيع الاول سال ۴۶۵ ه.ق. قید شده است. تا قبل از تجزیه هند و پاکستان هر ساله زائرین و مشتاقان پیرو ادیان مختلف، اعم از هندو، مسیحی، سیک، پارسی (مزدایی) و کلیمی نیز از اقصی نقاط شبه قاره هند، به برادران مسلمان در لاہور می پیوستند و با شور و شوقی عاشقانه در آن مراسم پرشکوه شرکت می کردند و ارادتشان را به آن ولی بزرگوار ابراز می داشتند.

باید توجه داشت که مدفن بسیاری از اولیای حق و اکابر صوفیه، مانند مقبره "میان میر" (مرشد قادریه و پیر "دارا شکوه")، شاه ابوالمعالی (شارح مشنی مولوی)، شاه حسین شکوه منظومة "کافیان" و "مدھو لال" (مرید محبوب هجویری) از اماکن متبرکه لاہور است و مراسم ویژه عرس هر ساله به مدت یک روز در آنجا انجام می گیرد. در صورتی که عرس "داتا گنج بخش" استثنائاً طی سه شبانه روز، با شکوه و عظمتی بی نظیر و با شرکت قوّاًلان و نوازنده‌گان برجسته برگزار می گردد و در این مدت شهر یک پارچه در جشن و سرور و هیاهاو است. اصولاً چنین بنظر می رسد که لاہور بر محور بنای مقبره هجویری آباد شده و گسترش پیدا کرده است.

در واقع ساختمان این مجموعه در محل سابق خانقاہ وی در جوار شهر قدیم لاہور بنا شده که بیرون دروازه شهر قرار دارد و بتدریج توسعه یافته است. در سمت شمال مزار قبرستان و حمام و چاهی است و محوطه ضلع شرقی چاه به دستور "رانی چند گور" (در اردو متراff ملکه یا شهبانو) همسر "کهرک سینگه" از حکام وقت ساخته شد. اکبر شاه نیز

گنج بخش فیض عالم مظہر نور خدا ناقصان را پیر کامل کاملان را رهنا بیت بالا از خواجه معین الدین چشتی است که بر لوحه مزار هجویری نگاشته شده است. نام کامل او ابوالحسن علی بن عثمان بن ابی علی جلابی هجویری غزنوی است، و در شبه قاره هند و پاکستان و نواحی اطراف به لقب "داتا گنج بخش" شهرت دارد. مقبره او در لاہور زیارتگاهی است عظیم که شکوه و جلال بارگاه سلاطین و پادشاهان را در خاطر مجسم می کند و بدین مناسبت به "دربار داتا صاحب" معروف شده است. واژه "داتا" در زبان اردو متراff "حامی" یا "بخشنده" در زبان فارسی است، که از خصایل مشخصه هجویری بوده است. در زمان حیات وی، مدعیان دو اثر از تألیفات او را به امانت برده و به نام خود منتشر کرده که خود در کتاب کشف المحبوب به آن موارد اشاره کرده است. آن دو اثر عبارت اند از منهاج الدین که در مراتب سیر و سلوک در طریقت تصوف تصنیف شده و دیوان اشعارش که خود در این باره می گوید: «دیوان شعر کسی بخواست و باز گرفت و اصل نسخه جز آن نبود، آن جمله را بگردانید و نام من از سر آن بیفکند و رنج من ضایع کرد». سایر تألیفات هجویری نیز که مشروحاً در مقدمه کشف المحبوب از آنها یاد شده، متأسفانه بعد از حیات وی از میان رفته است.

هجویری از معدود شخصیت‌هایی است که هنوز در دیار خود از محبوبیت ممتازی برخوردار است. بطوری که پس از گذشت ده قرن، سالگرد وفات او طی آیین ویژه و جشنواره‌ای بنام "عرس" بر مزار وی برگزار می گردد. وفات هجویری بیستم

مختصری از هجویری ارائه شده که در واقع مأخذ اصلی آن کشف المحجوب بوده است. مژاخذ دیگر عبارتند از سفینه الاولیاء تألیف داراشکوه و فوائد الفواد که مجموعه‌ای است از سخنان نظام الدین اولیاء که به زبان فارسی و به سعی حسن سجزی منتشر شده است. کتاب کشف الاسرار هم منسوب به هجویری است که در آن از سیرت وی نیز صحبت به میان آمده است. همه آثار مذکور در لاهور به چاپ رسیده که نشان دهنده موقعیت متاز فرهنگی آن شهر در آن زمان و احترام و محبوبیت ویژه هجویری در آن خطه است. از اطلاعات اندکی که از این آثار بدست آمده به شرح احوال وی می‌پردازیم.

هجویری در جلاب یا هجویر از محلات غزه به دنیا آمد. گویا او را لقب "گنج بخش" به این دلیل داده‌اند که در زمان حیاتش به بخشندگی مشهور بود، اما او با کمال تواضع خطاب به خود می‌گوید: «ای علی! مردم ترا در عین افلاس "گنج بخش" می‌نامند، مغروف مشو که بخشنده خدای تعالی است.» (کشف الاسرار، ص ۳۰-۳۷ و ص ۵۰).

از کودکی و نوجوانی هجویری اطلاع چندانی در دست نیست، جز اینکه در پی مکاففات عرفانی بوده و در این راه مجاهدات بسیاری کرده است. هجویری پس از تکمیل تحصیلات عالیه حدود بیست سال به سیر آفاق پرداخت و به دیدار بسیاری از بزرگان و مشایخ طریقت نایل آمد که به تفصیل در کشف المحجوب از آن سخن گفته است. از جمله ملاقاتی با ابوالقاسم گرگانی طوسی داشته (متوفی ۴۰۰ ه.ق.) که اشتباهاً گرگانی معرفی شده است) و او در سلسله نعمت اللهی از اسلاف شاه نعمت الله ولی بوده است. در کشف المحجوب در باره ملاقاتش با ابوالقاسم گرگانی چنین می‌گوید: «روزی من خدمت شیخ نشسته بودم و نمودهای خود می‌شمردم به حکم آنکه روزگار خود را بر او سره کنم که فاقد وقت است و وی آن را به حرمت می‌شنید و مرا نخوت کودکی و آتش جوانی بر گفت آن را حرص می‌کرد و خاطری صورت می‌گشت که مگر پیر را در ابتدا بر این کوی گذری نبودست که در حق من چنین خضوع می‌کند و نیاز می‌نماید. اندر حال وی این در باطن من بدید، گفت: دوست پدر این خضوع من نه مرترا و یا حال تراست که محول احوال در محل محال آید که این

عماراتی بر آن بنا افزود. مهاراجه "رانجیت سینگ"، آخرین حاکم سرزمین پنجاب در زمان سلطه انگلستان در اوایل قرن اخیر نیز به مرمت و تجدید ساختمان این بنای همت گماشت که تمامی اینها دلیل احترامی است که هجویری در نزد پیروان مذاهب گوناگون داشته است.

آرامگاه هجویری در مرکز محوطه مجموعه قرار دارد و در دو جانب آن مقبره شیخ احمد سرخسی و شیخ سعید هجویری واقع شده است. در واقع شیخ سعید هجویری بود که با طرح سوالات خود موجب تدوین و نگارش کشف المحجوب را فراهم آورد. گنبدی سبز رنگ بر فراز مقبره قرار گرفته که با نقوشی زیبا آراسته شده و ایوانی از سنگ مرمر سفید با حکاکی و تزیینات ظریف و چشمگیر گرد گنبد را احاطه کرده است. این مقبره و ساختمان‌های اطراف آن در بدو امر به همت ظهیرالدوله سلطان ابراهیم، پسر عم سلطان محمود غزنوی، بنا شد، ولی گنبد مقبره حدوداً دو قرن بعد به آن اضافه گردید. می‌توان گفت که مزار هجویری مجموعه ساختمانی است وسیع و پر جلال که در عین حال در میان ازدحام و جنجال شهر لاهور فضایی آرام بخش و روح پرور پدید آورده است. به استثنای سه روز مراسم برگزاری عرس که طی آن هیاهو و غوغای جشن و سور، شهر لاهور را تحت الشعاع قرار می‌دهد.

مقبره هجویری همچنین الهام بخش بزرگان طریقت بوده است. بطور مثال خواجه معین الدین چشتی پیر سلسله چشتیه در قرن هفتم در زاویه‌ای از مسجد این مقبره به چله نشست. و از سوی دیگر شاه حسین در قرن یازدهم آن محل را برای ایجاد شور و وجود و حال برگزید. وی در طی مدت بیست سال حیران و نالان و سرگردان، در اطراف شهر به بیابان گردی می‌پرداخت و شامگاهان را در مقبره بسر می‌برد. از شدت حیرانی و سرگردانی در کوی و بزبن به حالت پستی و دریوزگی افتاد و مورد شماتت و ملامت خاص و عام قرار گرفت، ولی در همه حال آستان "دادا صاحب" مأوى و پناهگاه او بود.

در مورد زندگانی و شرح حال هجویری اطلاعات دقیقی موجود نیست و تنها از پنج منبع، اخبار مختصری به دست آمده که موثق‌ترین آنها کشف المحجوب است که بدون تردید تألیف هجویری است. در نفحات الانس جامی نیز شرح حال

شب اندر آن جا بودن. آن شب مرا بر بامی بنشانند و خود بر بامی بلندتر رفته بود و مرا بر زمینی خشک بنشانند و نانی سبز گشته پیش من بنهادند و بوی اباها بی که ایشان می خوردند به من می رسید و با من به طنز سخنان می گفتند از بام بالا. چون از طعام فارغ شدند خریزه می خوردند و پوست بر سر من می انداختند بر وجه طبیعت حال خود و استخفاف ایشان بدل فرو می خوردم و می گفتمن بار خدایا اگر نه آنستی که جامه دوستان تو دارند والا من از ایشان این نکشمی. هر چند که آن طعن ایشان بر من زیادت می شد دل من اندر آن خوشنده همی گشت تا به کشیدن آن بار واقعه من حل شد و اندر وقت بدانستم که مشایخ - رحمهم الله - جهال را از برای چه اندر میان خود راه دادند، و بار ایشان از برای چه می کشند. این است احکام ملامت به تمامی با تحقیق آنکه پیدا کردم و بالله التوفیق» (کشف المحبوب، ص ۷۷-۷۸).

هجویری سپس از طریق ماوراء النهر خراسان را به قصد عراق و سوریه ترک کرد و برای دیدار مرشدان و مشایخ صوفیه به شهرهای نیشابور و مرو و بخارا و آذربایجان سفر کرد و در پایان در بغداد اقامت گزید. در آنجا مدت زمانی به زندگی دنیوی پرداخت و صاحب مال و ثروتی گردید، ولی در کمال سخاوت و رادمردی با بذل و بخشش ثروت خود به دیگران، عاقبت کار وی به افلas انجامید.

آخرالامر نیاز باطنی او در طلب حق وی را به جستجوی پیر و مرشدی کامل به سوی شام هدایت نمود و در آنجا به حضور ابوالفضل محمد بن الحسن خُتلی (متوفی ۴۶۰ هـ.ق.) باریافت و تحت تربیت وی قرار گرفت. مرشد وی از اهالی خُتل مرکز منطقه خُتلان بود که امروزه کلیاب نامیده می شود و در جنوب کشور تاجیکستان واقع شده است. خُتلی مرید ابوالحسن علی بن ابراهیم حصری، مرید ابویکر شبی (متوفی ۳۴۴ هـ.ق.)، مرید ابوالقاسم جنید بغدادی (متوفی ۲۹۸ هـ.ق.) بود که در واقع پایه گذار مکتب جنیدیه یا به عبارتی "مکتب صحو" شناخته می شود. مکتب دیگری که هجویری از آن یاد می کند "مکتب سکر" است که بنا به گفته هجویری بازیزید طیفور بسطامی (متوفی ۲۶۱ هـ.ق.) بنیانگزار این مکتب است.

خصوص من محول احوال را می کنم و این عام باشد مر همه طالبان را نه خاص مر ترا. چون این بشنیدم از دست بیافتادم، وی آن اندر من بدید و گفت: ای پسر آدمی را به این طریقت نسبت بیش از آن نیست که چون وی را به طریقت باز بندند پندار یافت آن بگیردش و چون از آن معزول کنندش به عبارت پندارش برسد، پس نفی و اثبات و فقد و وجود وی هر دو پندار باشد و آدمی هرگز از بند پندار نرهد وی را باید که درگاه بندگی گیرد و جمله نسبت ها از خود دفع کند، بجز نسبت مردمی و فرمانبرداری و از بعد آن مرا با وی اسرار بسیار بود و اگر به اظهار آیات مشغول شوم از مقصد باز مانم والله اعلم.» (کشف المحبوب، ص ۲۱۱ - ۲۱۲).

عاقبت سیر آفاق هجویری به سیر انفس انجامید و در سفر خود از غزنه به عزم مالک عرب زیان، ظاهرآ چندی در خراسان بسر برد و گویا در آن منطقه به حضور سیصد تن از مرشدان و مشایخ صوفیه رسید و معاشر ایشان شد. از جمله هجویری با ابوالقاسم قشیری (متوفی ۴۶۷ هـ.ق.) صاحب رسالت قشیریه که در نوع خود از پریارترین آثار ارائه شده در تدریس و تعلیم اصول تصوف بشمار می رود، ملاقاتی داشته است. او همچنین با ابوالعباس قصاب نیز مؤanstی داشته است. نامبرده یکی از مرشدان ابوسعید ابوالخیر (متوفی ۴۴۱ هـ.ق.) بوده و هجویری او را "شاهنشاه محبان و ملک الملوك صوفیان" نامیده است (کشف المحبوب، ص ۲۰۶)، و در بخشی دیگر از کتاب به تمجید او پرداخته و وی را صاحب کرامات نامیده و می گوید: «ابوالعباس امی بود اما کلام و نکته اش سخت عالی بود اندر علم تصوف و اصول» (کشف المحبوب، ص ۲۰۳). به روایتی دیگر از کشف المحبوب، پس از سه ماه خلوت در مجاورت مقربه بازیزید حادثه ای برای هجویری اتفاق افتاد که بدین صورت از آن در کشف المحبوب یاد می کند:

«قصد خراسان کردم اندر ولایت کُمش به دهی رسیدم که آنجا خانقاہی بود و جماعتی از متصرفه، و من مرقعه خشن داشتم به سنت و از آلت العلل رسم با من هیچ نبود بجز عصا و رکوهای. به چشم آن جماعت سخت حقیر نمودم و کس مرا ندانست. ایشان به حکم رسم گفتند با یکدیگر که این از ما نیست و راست چنان بوده که از ایشان نبودم، اما لاید بود آن

زنگانی که به جانشینی وی انتخاب شده بود مواجه گردید (مقدمه کشف المحجوب، ص ۱۰). به روایتی هجویری در آن زمان در غزنه مقیم بود ولی از شواهد امر چنین استنباط می شود که وی در هر فرصتی برای دیدار پیر محبوب خود به سوریه می شتافتته است. چنانکه هنگام وفات خُتلی نزد وی بسر می برد است.

بنا بر شواهد موجود خُتلی در وحله اول مسئولیت ارشاد ساکنین لاهور را که اکثر پیرو مذهب هندو بودند و کم و بیش از جور حاکمان مسلمان چون غزنویان رنج دیده بودند به هجویری محول کرد، و دیگر اینکه از وی خواست از نگارش مطالب پراکنده که در غزنه به آن پرداخته بود پرهیز کند و به تحریر و تدوین کتاب گرانقدر کشف المحجوب پردازد. هجویری در انک زمانی بر ناخرسندي و ناراضایتی خود که در بد و ورود به لاهور به آن دچار شده بود فائق آمد و با ابراز محبت و مردم داری و جوادردی و سخاوت، محبوب دلها گشت و به عنوان "داتا گنج بخش" به شهرت رسید. هجویری گرچه در شریعت از مذهب حنفی پیروی می کرد، معهداً تعصی در امور فقهی بخرج نمی داد و در این رابطه پیر خود را نیز "صوفی مذهب" توصیف می نمود.

در معرفی کتاب کشف المحجوب می توان گفت که قدیمی ترین کتاب تصوف به زبان فارسی است و زبان فارسی در زمان هجویری زبان اصلی مسلمانان دریار هند در شبے قاره هند بشمار می رفت و برای اولین بار مسلمانان فارسی زبان طالب معرفت را از مطالعه آثار بیگانه بی نیاز کرد. کشف المحجوب اثری است پریار، و از نظر محتوای عرفانی و سبک ادبی کتابی بی نظیر است و از دیرباز مورد استفاده علاقمندان تصوف در سراسر جهان بوده است.

## فهرست منابع

هجویری، ابوالحسن علی بن عثمان. (۱۹۲۵م). کشف المحجوب، به تصحیح ژوکوفسکی، لنینگراد.

هجویری، ابوالحسن علی بن عثمان. (بدون تاریخ چاپ). کشف/اسرار، لاهور.

هجویری در طی مراتب سیر و سلوک و در سنین چهل سالگی به تدریج از حالت سکر و مستی به مقام صحو یا هوشیاری رسید و در کتاب خوش به این موضوع نیز اشاره ای کرده است. اخلاص و محبتی که هجویری نسبت به پیر خود ابراز می داشت در روایتی از کشف المحجوب در جریان وفات خُتلی کاملاً مشاهده می شود که می گوید:

«وقتی من بر دست وی آب می ریختم مر طهارت را اندر خاطرم بگذشت که چون کارها به تقدیر و قسمت است چرا آزادان خود را بندۀ پیران کنند. گفت ای پسر دانستم که چه اندیشیدی، بدان که هر حکمی را سببی است. چون حق تعالی خواهد که عوان بچه ای را تاج کرامت بر سر نهاد، وی را توبه دهد و به خدمت دوستی مشغول کند تا این خدمت مر کرامت وی را سبب گردد و مانند این بسیار لطایف هر روز بر ما ظاهر شدی. و آن روز که وی را وفات آمد به بیت الجن بود و آن دهی است بر سر عقبه میان بانیار و دمشق. سر بر کنار من داشت و مرا رنجی می بود اندر دل از یکی از یاران خود، چنان که عادت آدمیان بود. وی مرا گفت: ای پسر، مسئله ای از اعتقاد با توبگوییم، اگر خود را برآن درست کنی از همه رنجها باز رهی. بدان که اندر همه محل ها آفرینشده همه حال ها خدای است عزوجل. از نیک و بد باید که بر فعل وی خصومت نکنی. رنجی به دل نگیری و بجز این وصیتی دراز نکرد و جان به حق تسليم کرد» (کشف المحجوب، ص ۲۰۸-۲۰۹).

هجویری ظاهراً پس از کسب فیض و دریافت تربیت کافی از خُتلی به زادگاه خود غزنه مراجعه نمود و قصد داشت مابقی عمر را در کمال آرامش به کار نویسنده‌گی پردازد. در آن حال ناگهان دستوری از پیر خود دریافت نمود که بلادرنگ به سوی لاهور حرکت کند زیرا به جانشینی حسین زنگانی که مدت مديدة در آن مقام به خدمت پرداخته بود برگزیده شده بود. به نقل از فوائد الفواد هجویری در این کار مردد ماند و عرض کرد که شیخ زنگانی در قید حیات و از هر نظر مورد اطمینان و امین است. خُتلی مجدداً تأکید کرد که دستور وی بیلدرنگ اجرا شود.

هجویری به امر پیر خود شتابان غزنه را ترک کرد و شبانه به لاهور رسید و فردای آن با مراسم تشییع جنازه شیخ حسین

برداشتی از

## فردوس

# زال و رو دابه

روایت علی اصغر مظہری

کنون پر شکفتی یکی داستان  
به پیوندم از گفته باستان  
نگه کن که مرسام را روزگار  
چه بازی نمود ای پسر گوش دار  
سام را دل آرام خورشید چهر و برومندی بود که در انتظار فرزند آرام و قرار  
نداشت و شب و روز بی تاب بود. سرانجام چون سام را مژده دادند که همسرش  
پسری زاده، شتابان به دیدارش شتافت، ولی همینکه پرده از سیمای او برگرفت،  
از تماشای چهره فرزند که در میان انبوهی مسوی سپید می درخشید و چونان  
ساختور دگان می نمود، یکه خورد. او را به جای خود گذاشت و افسرده خاطر از  
راهی که آمده بود بازگشت و دل افسرده گوش ازوا گرفت. پس از یک هفته دایه  
مهریان سام را نهیب داد به خود آید و فرزند را گرامی دارد که پسر دلبند است.  
بداد آنچه ز ایزد همی خواستی  
کجا جان بدین خواهش آراستی  
بدین بخشت کرد باید بستند  
مکن جانت نسپاس و دل را نزند  
سخن دایه، سام را در دل نشست و سراسیمه به اندرون شد ولی بازهم از  
دیدار قیافه فرزند بر آشافت و در حالیکه نوزاد را در بغل می فشد، سر به آسمان  
کرد و از دادار جهان فریاد خواست و نالید که: «چگونه این دیو صورت اهرمن  
سیما را فرزند خود بخوانم و سام زاده اش بدانم؟»  
از این ننگ بگذارم ایران زمین  
نخوانم برین بسوم و بر آفرین  
بگفت این به خشم و بتایید روی  
همی کرد با بخت خود گفت و گوی  
به فرمان سام، زال نوزاد را به البرز کوه بردند و در دامنه ای تنها رها کردند  
و بازگشتند. در آن بلند سیمرغی لانه داشت که چون کودک شیرخواره را تنها و  
بی پناه و غذا دید او را به چنگ توانای خود برگرفت و به قله ای که لانه داشت برد  
و خریدار زال شد و در کنار فرزندان خود به پرستاری او همت گماشت.  
به سیمرغ آمد صدایی پدید  
که ای مرغ فرخنده پاک دید  
نگهدار این کودک شیر خوار  
کرین تخم مردی درآید به بار  
یزدان زال را به سیمرغ سپرد و مرغ تیزپر به تیمار او پرداخت تا کم کم

حکیم ابوالقاسم فردوسی در عین  
حال که بزرگترین و برترین اثر حماسی  
ایران زمین، شاهنامه را سروده و تاریخ  
ایران باستان را به نظم کشیده،  
قهرمانی های سرشار از جواهر دی  
راد مردان را از یاد نبرده و با جهان  
بینی و دورنگری خاص خود به بررسی  
نحوه تفکر و تعقل و عشق و  
دلباختگی و حیات و مرگ مردان و  
زنان نامی ایران زمین پرداخته، در عین  
حال برداشتی از زندگی آنان به دست  
داده است.

افسانه پیدایش زال و عشق او به  
رودابه که در آغاز شاهنامه آمده، یکی  
از لطیف ترین قصه های عاشقانه ای  
است که راز و رمز بسیار دارد.  
این ماجراهی عاشقانه را از زبان  
شاعر آزاده و موحد ایران فردوسی  
طوسی با این امید روایت می کنیم که  
مقبول طبع دوستداران داستانهای کهن  
قرار گیرد.

- علی اصغر مظہری کرمانی

سپیدش زیبایی خاصی بدو بخشیده بود، به ذوق و شوق آمد،  
پسر را در آغوش گرفت و از او پرژش خواست.

دل سام شد چون بهشت برین

بر آن پاک فرزند کرد آفرین

تنش را یکی پهلوانی قبای

بپوشید و از کوه بگذارد پای

منوچهر شاه از شنیدن خبر بازگشت زال حیرت زده شد و  
سام و زال را فراخواند و پس از دیدار آن یل بلند بالا مریان  
گزیده‌ای را مأمور کرد تا آینین بزم و رزم به او بیاموزند که  
اخترشناسان به پهلوانی او اشاره کرده بودند. پس از آن پدر و  
فرزند راهی زابلستان شدند و چون سام عازم مازندران بود، زال  
را پادشاهی زابلستان بخشید و به جهاندیدگانش سپرد.

گرامیش دارید و پندش دهید

همه راه و رای بلندش دهید

سوی زال کرد آنگهی سام روی

که داد و دهش گیر و آرام جوی

زال در مدتی کوتاه قامی آئین مملکت‌داری و رزم آوری  
بیاموخت و سرآمد همگان شد. پس همراه جمعی از سپاهیان به  
کشور هندوان شد تا شگفتیهای جهان ببیند و راز و رمز زندگی  
را بیش از پیش دریابد و از خرمن علم و خرد دگران خوش‌ای  
بچیند که گذارش به کابل افتاد. چون مهراب کابلی پادشاه  
کابل را خبردادند که زال از ره رسیده، به پیشوازش شتافت و  
زال هم او را گرامی داشت و به بزم نشستند. چون مهراب شاه  
عزم خیمه و خرگاه خود کرد، زال بر و بالای او را تحسین نمود و  
سران سپاه خود را گفت که به چهرو بالا بی همتاست.

یکی نامدار از میان جهان

چنین گفت کای پهلوان جهان

پس پرده‌ی او یکی دختر است

که رویش ز خورشید روشنتر است

آگاهان زال را دوره کردند و از زیبایی رودابه دختر  
مهراب شاه سخنها به میان آوردند که دل در سینه زال تپید و  
مرغ جانش آوای عشق شنید و شب تا به صبح آرام نخفت و با  
یاد معشوق ندیده و نشناخته در تب و تاب بود. یاران و

بزرگ شد و روزگاری را در آن کوهسار به سرآورد و با  
بچه‌های سیمرغ همدم و همزبان گشت.

مدار این تو از کار یزدان شکفت

فکنده نشد هرکش او برگرفت

بدین گونه تا روزگاری دراز

برآمد که بُد کودک آنجا به راز

کودک خردسال که نوجوانی بلند بالا شد به سیر و سفر در  
کوه ساران پرداخت و کاروانیانی که از دامنه البرز می‌گذشتند  
افسانه او را به همه جا بردن و این آنگهی به سام نریمان هم  
رسید، اما باور نکرد تا شامگاهی خواب دید تک‌سواری از  
کشور هندوان رسید و او را مژده داد فرزندش مردی تنومند و  
برومند شده است. موبidan که خواب سام را شنیدند به سرزنشش  
پرداختند و توصیه کردند از گناه خود توبه کند و در پی فرزند  
برآید.

نگر تا نگویی که او زنده نیست

بیارای و بر جستنش بر بایست

که یزدان کسی را که دارد نگاه

ز سرما و گرما نگردد تبا

سام پهلوان به جستجوی زال عازم البرز کوه شد و چون  
در بلندای قله‌ای سخت بر فراز سنگ خارایی جوان بلندبالای  
خویش دید، از شرم‌ساری سر در گریان برد و در پیشگاه یزدان  
به عجز و لایه نشست. سیمرغ که از فراز قله سام و سپاهیانش  
را تماشا می‌کرد و راز آمدن آنها را دریافته بود، زال را ندا داد  
و از او خواست پذیرای پدر باشد ولی زال برآشسته با چشم  
گریان رخصت خواست که در کنار سیمرغ بماند.

چنین داد پاسخ که گر تاج و گاه

به بینی و رسم کیانی کلاه

مگر کاین نشیمت نیاید به کار

یکی آزمایش کن از روزگار

سیمرغ پری از بال خود به زال داد و او را گفت: «به  
هنگام سختی پِر من بر آتش نه و مرا بخوان تا در کنارت حاضر  
شوم که تو را چونان فرزند خود پرورده‌ام.»

پس زال را برگرفت و نزد سام آورد و فرزند به پدر سپرد.

سام از قاشای سیمای زال که چونان ماه تابان می‌نمود و موی

بدین چاره تا آن لب لعل فام

کنیم آشنا با لب پور سام

زال از شنیدن پیام رودابه شیدایی کرد و پیام آوران را  
خلعت بسیار بخشدید و از آنان خواست که هر چه در دل دارند  
بگویند و هر آنچه از دلدار می‌دانند بازگو کنند. کنیزان سرشار  
از شوق و ذوق سیمازی زیبای رودابه را به گونه‌ای ترسیم کردند  
که زال دلداده آشفته خاطر شد.

سر زلف و جعدش چو مشکین زره

فکندست گوبی گره بر گره

ز سر تا به پایش گل است و سمن

به سرو سهی برسهیل یمن

پیام آوران شادمان و سرافراز به کابلستان بازگشتند و  
زال به راهنمایی آنان در پی دلدار عازم کوی یار شد. رودابه که  
سخن کنیزان شنید و وصف حال زال را دریافت دیوانه‌وار نعره  
شوق زد و در انتظار دیدار آرام و قرار از دست داد و بارگاه را  
به زیباترین وجهی بیاراست. سرانجام شبانگاهی زال به کنار  
دیوار کاخ رسید و رودابه را بر بام در انتظار دید. کمند بر  
کنگره بام افکند که دلدار گیسوان بلند خویش فروریخت و  
بی نیاز از کمندش کرد. دو دلداده به کاخ اندر شدند و بزم  
آراسته به راز و نیازی عاشقانه نشستند و در بر همه بستند.  
زال از نگرانی خود پرده برداشت و رودابه را گفت که:  
منوچهرشاه از شنیدن ماجراهی عشق ما برآشفته خواهد شد ولی  
مرا جز تو شاهی نیست که دل در کمند زلفت بسته و همه عهد  
و پیمانها شکسته‌ام. رودابه هم با زال همداستان شد و سوگند  
یاد کرد که جز به او دل نسپارد و از دامنش دست ندارد.

چنین تا سپیده برآمد ز جای

تبیره بر آمد ز پرده سرای

سر مژه کردند هر دو پرآب

زیان برگشادند بر آفتاب

زال به جایگاه خود بازآمد و موبیدان را فراخواند و کنار  
خویش نشاند، راز دل از کف رفته بازگفت و از آنان راه چاره  
جُست. موبیدان به اندیشه شدند که شاه را با مهراب بد نیا سر  
جنگ است و آهنگ دوستی ندارد و عشق به دخت اژدها را  
نمی‌پسندد. سرانجام به صواب دید آنان زال نامه‌ای به پدرش

همراهان که دگرگونی حالت زال دریافتند، هر یک به گونه‌ای  
رودابه را ستودند.

ز بالا و دیدار و آهستگی

ز باستگی، هم ز شایستگی

دل زال یکباره دیوانه گشت

خرد دور شد عقل فرزانه گشت

از سوی مهراب شاه به بارگاه خود شد و به اندرون آمد،  
رودابه و مادرش از سر کنجکاوی از حال و احوال و رفتار و  
کردار زال افسانه‌ای پرسیدند. مهراب شاه که شیفته زال بود  
پیرامون برویala و پهلوانی و زیبایی زال داد سخن داد که آتش  
عشق در دل رودابه افتاد و ندیده و نشناخته به او دل بست.

چو بشنید رودابه این گفت و گوی

بر افروخت و گلنارگون کرد روی

دلش گشت پر آتش از مهر زال

از او دور شد خورد و آرام و هال

رودابه دلداده و دل و دین از دست داده برای پردگیان  
رازدارش سوز دل خود باز گفت و از آنان کمک خواست. پنج  
یار غمخوار به دلداری رودابه نشستند و برای وجود و حال او بزم  
آراستند ولی رودابه چهره در هم داشت و به سخن آنان که او را  
از عشق زال بر حذر می‌داشتند بی‌اعتنای شد و کسانی را که از  
موی سپید زال سخن می‌گفتند از خود راند.

گرش پیر خوانند یا نوجوان

مرا هست آرام جان و روان

جز او هرگز اندر دل من مباد

جز از وی بسر من میارید یاد

رودابه دل شکسته و خسته روی نیاز به درگاه بی‌نیاز  
آورد که آه سرداش اثر کرد. رازداران همدى کردند و او را نوید  
دادند که برای رسیدن به وصال زال یاریش خواهند کرد. کنیزان  
خویشن آراستند و عازم کوی زال شدند. اینان گرد سراپرده زال  
بودند که با همراهان او رویرو شدند و با آنها به سخن ایستادند  
و سرانجام راز سفر خود از کابلستان به زابلستان بازگفتند و از  
زیبایی سودابه و عشق و دلدادگی او به زال پرده برداشتند.

خرامان ز کابلستان آمدیم

بسر شاه زابلستان آمدیم

مأموریت داد که عازم هندوستان شود و مهراب تخم ازدها را با کابلستان در آتش خشم بسوزد. سام عازم کابلستان شد و زال دل شکسته سر راه پدر آمد و از او دادخواست و تقاضا کرد از نابودی کابلستان چشم پوشد.

به نرمی چنین گفت سام دلیر

که آرام گیر ای بیل شیر گیر

مشو تیز تا چاره کار تو

بسازم کنم تیز بازار تو

چون خبر لشکرکشی سام نریمان به کابل رسید، مهراب شاه بر آشافت و با همسرش به گفتگو نشست. مهین دخت از شوهر رخصت طلبید و خود همراه زر و سیم و هدایای بسیار عازم لشکرگاه سام شد. او به زبان آوری نشست که هر دو قوم ما و شما یزدان پرستیم، شما رو به آتش پاک قبله ساخته اید و ما پیش بتان زانو می‌زنیم. سرانجام این جنگ نتیجه‌ای جز کشتار بی امان نیست. او که به قید سوگند از سام نریمان امان خواسته بود، خود را معرفی کرد و از روتابه سخن به میان آورد. سام به سخن مهین دخت رام شد و آرام گرفت و پیمان دوستی میان سام و مهراب شاه استوار گشت.

پذیرفت مر دخت او را به زال

که روتابه با زال باشد همال

به کابل بباش و به شادی میان

از این پس مترس از بد بدگمان

پس نامه‌ای به منوچهر شاه نگاشت و زال را حامل آن کرد. زال چون به بارگاه منوچهر رسید نامه پدر عرضه داشت و به امر شاه، موبidan و اخترشناسان به بررسی نشستند و شاه را مژده دادند که از ازدواج زال و روتابه بیلی پدید آید که ایران بدو زنده و نامی است. منوچهر شاه شادمان شد و رای آنان پذیرفت و موبidan را مأمور کرد تا به آزمایش زال کمر بندند. زال از آزمایش سریلنگ بیرون آمد و در یک نمایش، زور بازو و هنر جنگ آوری خود را نمایان کرد. منوچهر شاه پاسخی موافق برای سام نوشت و زال را که از شادی در پوست نمی‌گنجید روانه کرد.

چنان شاد شد زان سخن پهلوان

که با پیر سر شد بنوی جوان

سام نوشت و از عشق و دلدادگی خود باخبرش کرد.

دل سام از آن نامه زال تفت

به اندیشه دل سوی آرام رفت

ز نخبیر کامد سوی خانه باز

به دلش اندر اندیشه آمد دراز

سام با موبidan به گفتگو نشست و راز دلدادگی زال را باز گفت و از آنان راه چاره طلبید. ستاره‌شناسان پس از جستجو و کنکاشی طولانی او را مژده دادند که زال و روتابه جفت یکدیگرند. سام آنان را خلعت بخشید و زال را پیام داد که راهی دیدار شهریار است تا از او رخصت طلبد و گره از کارش بگشاید. زال از شنیدن پیام موافق پدر شادمان شد و به عشت پرداخت.

بسی آفرین بر سپهدار سام

بکرد و برآن خوب دادن پیام

دلش گشته بود آرزومند جفت

همه هرچه گفتشی ز روتابه گفت

از سویی مادر روتابه به پیام آوری که میان دخترش و زال رفت و آمد داشت ظنین شد و بر روتابه سخت گرفت تا آنجا که دختر به دامن مادر آویخت و راز دل خود فاش کرد. مادر عشق روتابه را تحسین کرد ولی او را از خشم پدر بر حذر داشت و شبانگاه که ماجرا را با مهراب شاه در میان گذاشت، آن دیو خشم آلد کمر به قتل روتابه بست و سرانجام با پادرمیانی مادر از او درگذشت ولی هشدارش داد که امکان جفت شدن پری با ازدها نیست.

سوی خانه شد دختر دلشده

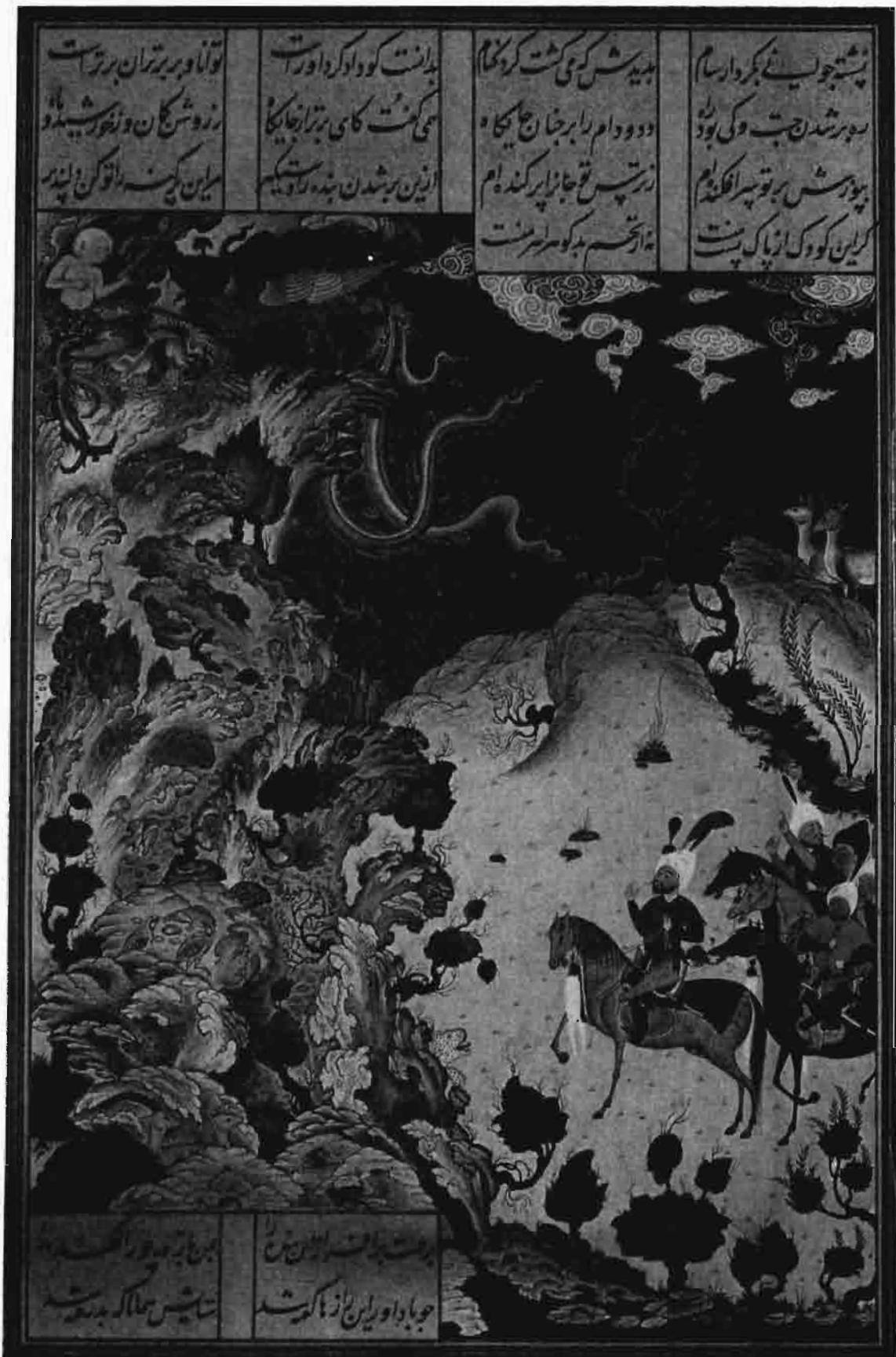
رخان معصفر به خون آزده

به یزدان گرفتند هر دو پناه

هم آن دختر و مام با دستگاه

\*\*\*

منوچهر شاه که از ماجراهی عشق زال و روتابه و تصمیم سام به پادرمیانی آگاه شد، نگران از نتیجه ازدواج زال با دخت مهراب شاه کابلی، بزرگان را به نشستی خاص خواند. پس از این رای زنی، سام نریمان را فراخواند و بدون آنکه رخصت شد، از عشق زال و روتابه سخن به میان آورد و به او



مینیاتور ملاقات سام با زال در البرز کوه

رسیدند پیروز در نیمروز  
همه شاد و خندان و گیتی فروز  
یکی بزم، سام آنگهی ساز کرد  
سه روز اندر آن ساز بگماز کرد  
سام دگریار سلطنت زابلستان به زال سپرد و خود همراه با  
لشکریان عزم باختیر کرد. دیری نپایید که رو دابه به سام مژده  
داد که به زودی فرزندی بزم افروز محفل عاشقانه آنان خواهد  
شد ولی چون هنگام تولد فرارسید، رو دابه سخت به رنج اندر  
شد و پس از ماهها تحمل سختی و شب زنده داری در آستانه  
مرگ قرار گرفت. سین دخت به دلداری رو دابه نشست و زال  
آشته خاطر به بالین رو دابه آمد و چون معشوق را در آن حال و  
روز دید، آه و ناله کرد و به زاری پرداخت ولی ناگهان سیمرغ  
را به یاد آورد و خنده ای لبِ داغ زده اش را گشود.  
یکی مجرم آورد و آتش فروخت  
وزآن پر سیمرغ لختی بسوخت  
هم اندر زمان تیره گون شد هوا  
پدید آمد آن مرغ فرمانروا  
زال دلخسته غم یار و مشکل دلدار نزد سیمرغ آورد ولی  
مرغ افسانه ای به دلداری پرداخت و زال را از تولد پسری  
ماهروی و یلی نامجوی با خبر کرد. پس او را فرمان داد  
خنجری آبگون مهیا کند و رو دابه را به باده رنگین بیهوش  
سازد. مردی بینا دل را آموخت که پهلوی رو دابه بشکافد و  
بچه را بیرون آورد و پهلوی چاک داده را بدوزد و پس از آن  
گیاهانی را که بر شمرد با شیر و مشک در آمیزد و در سایه  
خشک کند و به ساید و به جایگاهی که در پریده بربزد و در آخر  
پر سیمرغ بر آن کشند و دل خوش دارند که رو دابه به سلامت  
خواهد ماند و نوزادش نیز.

ترا زین سخن شاد باید بُدن  
به پیش جهاندار باید شدن  
که او دادت این خسروانی درخت  
که هر روز نو بشکفاند بخت  
سیمرغ پر کشید و به البرز کوه شد ولی با تعلیمات او  
موبدان رو دابه را بیهوش کردند و پیری جهان دیده و دانا  
پهلوی وی به خنجر آبدیده شکافت و بچه شیر را بی گزند به

سواری به کابل برافکند زود  
به مهراب گفت آن کجا رفته بود  
سام که پیکی را با خبر خوش به کابل فرستاده بود، در  
انتظار بازگشت زال آرام نداشت. مهین دخت هم که پیام سام  
شنید ذوق زده نزد رو دابه شد و وصال زال را به او که در  
گوشه ای انزوا در بر همه بسته و دلشکسته نشسته بود، مژده  
داد. به دستور مهراب شاه کابلستان را آذین بستند و خلقی  
برای استقبال از سام و زال آماده شدند.

نشستند بر پیل رامشگران  
نهادند بر سر زر افسران  
فشنانند بر سر همی مشک و زر  
کنند از گلاب و زمی خاک تر  
سام از زال با شادمانی استقبال کرد و پیکی روانه کابل  
شد تا مهراب شاه را از حرکت آنها به سوی کابلستان آگاه  
کند. سپاهیان زابلستان و کابلستان که در آستانه جنگی  
خاغانسوز بودند، به یمن عشق پاک و بی آلایش زال و رو دابه  
با آوای چنگ و ارغون پذیرای هم شدند و مهراب شاه کابلی و  
سام نریمان زابلی در آغوش هم فرو رفتند و به روی یکدگر  
بوسے زدند. چون عشق آمد اختلاف دین و آیین از میان رفت و  
همگان به یاد یزدان شادی کردند و به عیش و نوش نشستند.  
سام و زال به بارگاه مهراب شاه شدند و پدر از دیدن معشوقة  
پسر او را آفرین گفت و خوش دل بود.

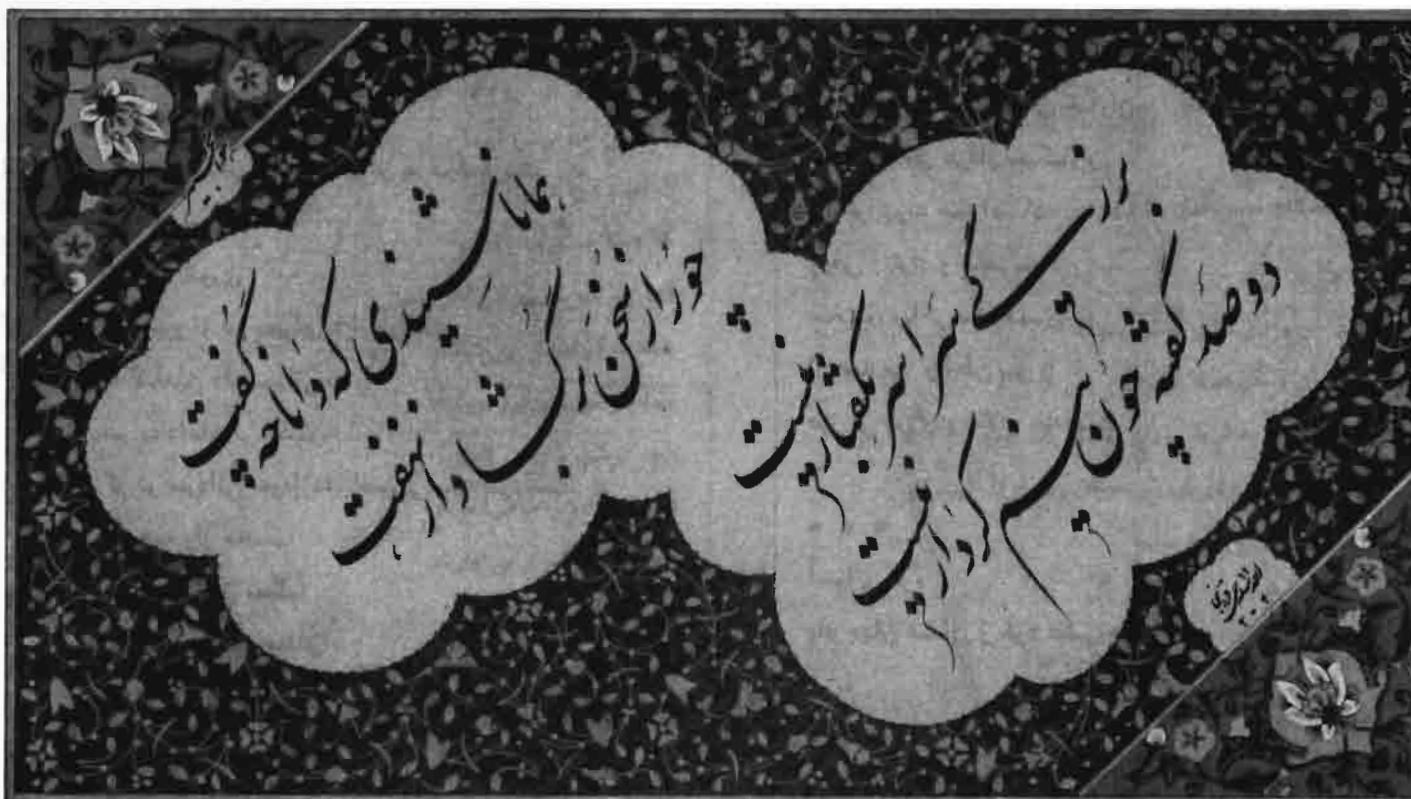
نگه کرد سام اندر آن ماهروی  
یکایک شگفتی باند اندروی  
ندانست کش چون ستاید همی  
برو چشم را چون گشايد همی

پیوندی بر اساس آیین و کیش زال استوار شد و دو  
دلداده بی قرار که سالی چند زهر هجران چشیده بودند، دست  
در آغوش شدند و هفتادی به شادی و سرور پرداختند. کنج  
دنگی فراهم آمد و گنجی گران که پدیده عشق و صفاتی بی ریای  
دل از دست دادگان بود، مهیا شد. پس از آن زال و رو دابه با  
سام نریمان کابلیان را وداع گفتند و پس او مهراب شاه و  
سین دخت خوشحال و شادمان راهی زابلستان شدند.

کنون شد مرا و ترا پشت راست  
نباید خبر از زندگانیش خواست  
که روزی به بیند جهان بین من  
ز تخم تو، پوری بر آین من  
و چنین بود که زال دست پرورده سیمرغ که مظہر پاکی و  
صفای کوه نشینان بی ریا بود، با همه صداقت و صفائش دل  
در گرو رو دابه پاک دل نهاد و به یمن محبت این دو، جنگ و  
خونریزی میان آتش پرستان زابلستان و بت پرستان کابلستان  
که هر دو قوم به یزدان پاک اعتقاد داشتند، به دوستی و محبت  
مبدل شد و عشق چون پرچم افراشت خصومت و دشمنی رخت بر  
بست و ثمرة این عشق پاک جهان پهلوان نامی رستم دستان بود  
که دستان دل آوریهای او افتخار ایران زمین و ایرانیان شد.  
چنان شد که رخشان ستاره شود  
جهان بر ستاره نظاره شود  
تو گفتی که سام یلسنی به جای  
به بالا و فرهنگ و دیدار و رای

دنیا آورد. رو دابه که شب و روزی بیهوش بود، چون به خود  
آمد و چشم گشود، زال را بر بالین خود دید و از فرزند پرسید.  
مهین دخت بچه را به دامانِ مادر هشت و او را مژده داد که  
نوزادش به یک روز همانند بچه ای یکساله است. پس از آن  
برای انتخاب نام فرزند به رای زنی نشستند و سرانجام او را  
رسم خواندند.

بخندید از آن بچه سرو سهی  
بدید اندر او فر شاهنشهی  
بگفتا: برستم، غم آمد به سر  
نهادند رستمش نام پسر  
چون همه کارها رو براه شد، پیکی از سوی زال روانه  
با ختران گشت تا سام نریمان را از تولد رستم باخبر سازد.  
جهان پهلوان از دریافت این خبر خوش شادمان شد و نامه زال  
را پاسخ نوشت و او را به داشتن رستم شادمانه ستود و وعده  
داد چون فرصتی به دست آید و رخصت یابد به دیدار رستم  
بشتا بد.



به یاد مولانا جلال الدین محمد بلخی،  
مشهور به مولوی

# اَه خداوند . . . .

از: محمد عاصمی

مدیر مجله ادبی کاوه - مونیخ

در نیستانِ تو، ای نایِ هزار آهنگ  
ای برآرندۀ صد نغمۀ رنگارنگ  
ای برازندۀ فرخارترين اورنگ  
ای خداوندِ خداوندِ خدائی چنگ  
به تمنایِ چه پیش آیم؟

که تمنا ز تو خود غرق تمناهاست.  
با چه عشقی به تو رو آرم؟

که همه عشقی و عشق از تو به غوغاه است  
تو همه نوری

تو همه شوری  
شورِ نور از تو پذیرای هزار آواست.

با کدامین دلِ سودائی،  
سر به دامان تو بگذارم؟

کز تو سودائیِ سودازده، افسونیِ صد سوداست.

ای همه رازِ مجسم!

ای همه عشقِ مسلم!

ای تو بی رنگیِ مطلق!

ای تو عذرًا و تو وامقا

عاشقِ عشق و پریشانِ پریشانی،

عقل و مجنون،

هوشیار و مست،

آن چنانی که تو میدانی و میرانی...  
گه سراندازان، در خانه‌ی خماران،  
گاه در قله‌ی عرفان سبکباران.  
ای تو پیوند همه اضداد،  
رومی و ترک و عجم بنیاد  
سخت، ساحر صد افسون  
از همه مرز و وطن بیرون  
مرزِ بی مرزی و بالای بلندیها...

\* \* \*

آسمانی تو،  
یک جهان عشقی و خود عشقِ جهانی تو.

\* \* \*

در نیستانِ تو ای چنگیِ چنگ آور،  
با چه قلبی و چه عشقی و چه شوری؟

همه را سوخته جان باید  
جان دلباختگان باید  
سوژش و سازش در پنهانی دریای جهان باید

\* \* \*

تو بر آن بودی، ای نورِ همه انوار!  
فارسی را به نکوتر سخنی سالار  
که: من عشقم همه عشقم همه عشق  
همه دریای سرشکم همه اشکم همه رشکم  
همه جوشم همه موجم سرِ دریای تو دارم  
سرِ آفتاب دارم  
نه شبم نه شب پرستم که حدیثِ خواب گویم  
چو غلام آفتابم همه زآفتاب گویم...

\* \* \*

تو چنین گفتی  
تو چنین خواندی  
تو سَند سخنِ نغز چنین راندی...

\* \* \*

در نیستانِ تو ای نای هزار آهنگ  
به تمایی چه پیش آیم؟  
که همه ذره‌ام و خاکم  
که همه مستیم و تاکم  
همه در خویشم و بی خویشم  
همه در کیشم و بی کیشم  
همه در نورم و بی نورم  
همه در شورم و بی شورم  
همه فریادم و خاموشم  
همه در جوشم و بی جوشم  
ذره‌ام، ذره‌ام ای مولا،  
ای گذازنده خورشید تو لاها!

ذره را راه به خرگه ده  
وین دل سوخته را ره ده



با چه سودائی و پروائی و نوری؟

با چه پیش آیم؟

که ترا شاید؟

که گلستانِ سمن سای ترا باید؟

\* \* \*

تو بر آن بودی، ای آیت آیتها!

که جهان رنگ صفا گیرد

که زمین تا به ثریا رود و عشق بقا گیرد

عشق، در دایره‌ی کون و مکان رسم وفا گیرد

مردی ورادی پاگیرد...

\* \* \*

تو بر آن بودی، ای چشم‌می دریها!

ای همه موج و همه موج و همه غوغای

که خدا عشق است.

عشق سازنده‌ی بالا هاست

عشق مولای تو لا هاست



# سوپرمارکت عرفان

نوشته س - به آفرید

روابط عاطفی میان مردم سرچشمه می‌گیرد. شاید این همه پیشرفت‌های علمی و صنعتی که زندگی آدم را روی زمین ساده‌تر ساخته و در عین حال او را تنبیل و سست کرده، بالاخره آن فراغت لازم را برای عده‌ای بی شمار ایجاد کرده که بجای فکر نان شب و خرج تحصیل بچه‌ها در اطراف مبحث تناسخ و حلول ارواح و جریان نیروهای غیر مادی در اجسام بی جان فکر کنند... راستش نمی‌دانم.

شاید هم عده بی شماری که از مسابقه بی رحم اجتماعی عقب افتاده‌اند فقط در این نوع محافل است که دلیلی برای ادامه زندگی و سرگرمی پیدا می‌کنند.

البته ملاحظه می‌فرمایید که تا اینجا از طالبین راستین و صادق راه حق صحبت نشد، زیرا تصور می‌کنم که تعداد این دسته در طی قرون متواتی همواره بسیار محدود بوده و هست و اینان غالباً کوچکترین اقلیت را تشکیل می‌دهند.

در هر حال "عرفان" مُد روز است و سؤال‌های مُد روز از قبیل: «از کجا آمده‌ایم؟ به کجا می‌رویم؟ خداوند کجاست و چیست؟ آیا بعد از مرگ، زندگی دیگری وجود دارد؟» و «چگونه بدون کار و کوشش می‌توان پولدار شد؟ چگونه تسلط فکری روی همسایه پیدا کرد؟ چگونه می‌توان با تمرین‌های دیرین چنی به جذابیت خود افزود و سر هر کس و ناکس شیره مالید؟» مطرح است.

در واقع دنیا تبدیل به یک سوپرمارکت بزرگ عرفانی شده که مردم همگی زنبل به دست در میان ویترین‌های جذاب و رنگارنگ آن می‌گردند و از هر محصولی کمی

شاید از بدو پیدایش و بهر حال از قدیم‌الایام، آدمی همواره غلام حلقه به گوش پدیده متناوب مُد بوده است: مُد در زمینه لباس، شیوه زندگی و بالاخره افکار و عقاید.

از اوایل دهه هشتاد (دهه شصت خورشیدی) و شاید برای بخش مهمی از قرن آینده، این عرفان است که به صورت‌های گوناگون چونان طیفی عظیم و رنگارنگ جلوه کرده است و به عنوان یکی از پدیده‌های مهم مُد روز هر روز عده بیشتری را به خود جلب می‌کند.

امروز در مغرب زمین از هر گروه و مسلک، از هر دین و آیین و مکتبی، شعبدای و طوفدارانی و مریدانی را می‌توان یافت. بسیاری از کتب و رساله‌های عرفانی که قرن‌ها جزو اسرار بوده و در کتابخانه‌های دوردست درون صندوقچه‌های محکم محفوظ مانده، به طور گستردگی ترجمه، تحلیل و توزیع شده و در دسترس همگان قرار گرفته است و در اکثر کتاب فروشی‌ها بخش مربوط به "عرفان" (Esotericism) (Gnosis, Mysticism) هر روز پر بارت و وسیع‌تر می‌شود. از هر گوش و کناری تشوری‌های نو و کهنه گوناگون، پیغمبران یک شب و پیام آوران به اصطلاح بُعدهای دیگر بر می‌خیزند و چون زمینه عاطفی و فکری مطلوب را در جوامع مختلف پیدا می‌کنند، زود رشد می‌کنند و پرچم "حقیقت" خود را برپرای معبد خود به اهتزاز درمی‌آورند.

نمی‌دانم آیا منشأ این پدیده از سرخوردگی آدمیان و واکنشی در برابر مکتب‌های سیاسی و اجتماعی است یا از کاسته شدن روزافزون امید بشریت به آینده خود و از موج عظیم مشکلات اقتصادی و بی کاری یا از تضعیف کیفیت

همانطور که هر کسی سرگرمی یا به قول انگلیسی‌ها hobby دارد، مانند شطرنج بازی، نواختن پیانو، دوچرخه سواری و یا مطالعه، عده زیادی نیز "عرفان" را به این صورت انتخاب می‌کنند، غافل از اینکه چنین برخوردي سطحی به مسائل عرفانی منجر به شناخت هیچگونه حقیقتی نخواهد شد.

البته در اینجا منظور اعلام جایز بودن یا نبودن فحیم و حلال کردن حس کنجکاوی و یا محدود کردن آزادی شخصی افراد نیست. سوال این است که چنانچه فردی، از هر مکتب و مردمی، مرشدی انتخاب کرد (یا بهتر بگوییم توسط مرشدی راستین انتخاب شد) با پراکنده کردن نیروی خود، آنچا که تمامی نیرو و تمرکز او لازم است، با تضعیف و یا نابود کردن وحدت توجه خود، آنچا که وحدت توجه لازم است، با متزلزل کردن همت خود در طی طریق، آنچا که سالها همت راستین لازم است، چگونه می‌تواند قدمی در راه حقیقت بردارد؟

منشأ این سؤال به هیچ وجه تعصب نیست. فراگیری استقامت و وفاداری و پشتکار، در واقع قدم اول نه تنها راه حقیقت بلکه هر کاری است. اگر در مکاتب مختلف عرفانی هدف یکی است، شیوه کار متفاوت و گاهی متضاد بنظر می‌رسد. مکاتب دروغین و مرشدان دکاندار هم که جای خود دارند. هیچ چیزی هم مانند یک طالب تشنگ لب حساس و تاثیر پذیر نیست.

\* \* \*

مسئله ایجاد منوعیت برای خود نیست، بلکه شاید نوعی تفکر درباره ریشه و دلیل واقعی بعضی کنجکاوی‌هاست که همه ما می‌توانیم در مراحل مختلف بهای گزاری برای آن پردازیم.

پیمان مریدی و مرادی در بسیاری از ما از ابتدا یک رشته پولادین نیست که در همه شرایط محکم و ثابت باشد، بلکه بند حساس و ظریفی است که حلقه به حلقه با صدق و وفا و استقامت بسیار و لطف پیر طریقت کم کم و به مرور زمان بافتنه می‌شود و بدون توجه و نگهاداری قلبی هر زمان در خطر از هم گسیختن است. برای بررسی ماهیت این کنجکاوی‌ها و پراکنده‌گی‌ها شاید لازم است که به ریشه روانی این خصلت پرداخت که آن شناسایی انگیزه همه ما در گام نهادن در یک

می‌چشند و به هر طریقتی ناخنکی می‌زنند.

بحث این مقاله در راستین و یا دروغین بودن این مکتب و آن گروه نیست چون برای این منظور کتابی قطورتر از دفتر تلفن شهر پاریس لازم است. موضوع این نوشته در باره نقش یک نوآموز مکتب تصوف و عکس العمل‌های مختلف او در این جنگل مولا و وفاداری و استقامت و پشتکار او در طی طریق است.

\* \* \*

دوستی غربی دارم بسیار محترم و دانا و بی‌اندازه شیفتة "عرفان" و "حقیقت". در جستجوی هدف خود هند و تبت و چین و ژاپن و مالزی و پاکستان و امریکای جنوبی و افریقا هم رفته و خلاصه بعد از چندین سال تبدیل به یک دایرة المعارف سیار شده است. جدا از زندگی حرفه‌ای و کار، برنامه زندگی یک هفتة معمولی او از این قرار است:

**دوشنبه:** شرکت در کنفرانس هفتگی راجع به نوعی از بوگای عرفانی هندی برای گند کردن تپش قلب و نیل به حق از این راه.

**سه شنبه:** جلسه هفتگی با گروهی که در مورد مشتب کردن انرژی منفی بدن تحقیق می‌کنند و به مدت دو یا سه ساعت به بدن یکدیگر سوزن فرو می‌کنند تا بالاخره به "حقیقت" برسند.

**چهارشنبه:** شرکت در جلسه هفتگی مرشدی که از روی صدا و امواج صوتی گوناگون و اثر آن در گوش و اعصاب قرار است که مریدانش را به حقیقت برساند.

**پنجشنبه:** شرکت در جلسه مرشدی دیگر که بر اجسام و اشیاء، تاثیر مستقیم دارد و می‌تواند با قدرت فکری اش یک لیوان آب نیمه پر را به ارتفاع ۱۰ سانتی متر از میز بلند کند.

**جمعه:** جلسه هفتگی زن (Zen) مکتب عرفان ژاپنی، برای فراگیری سکوت زیر نظر مرشدی که معروف است بدون حرف زدن منظور خود را بیان می‌کند.

**شنبه:** باز یک مرشد دیگر هندی، که از تناسخ و حلول‌های گذشته روح آدمی خبر می‌دهد.

**یکشنبه:** این دوست من معمولاً تمام روز از خستگی فکری، جسمی و روحی خود می‌خوابد.

بخودش فشار بیاورد و در یک طریق بخصوص همتی به خرج داده و گام کوتاهی بردارد، به قدری در ستایش و غرور خود غرق می شود، که اگر یک قدم به پیش بردارد، صد قدم به عقب بر می گردد. برای بی اهمیت ترین اقدامی برای دیگران انتظار تشکر و تشویق دارد و از همه مرشدانی که کلکسیون جمع می کند، موقع دارد که روزی ده بار از او تقدير کنند و آفرین و بارک الله گویند و او را در کنار خود در بالای جمع بنشانند. او به دیگران درس آزادی و روش فکری می دهد، مرتبت از مقایسه مکاتب مختلف صحبت می کند و فضل می فروشد، اما کوچک ترین تذکری را از دیگران نمی تواند قبول کند... اگر منصفانه قضاوت کنیم چنین خصوصیاتی در بسیاری از ما موجود است، اما با این حال همواره آنها را فقط در وجود دیگران می بینیم و خود را از آنها مبرا می دانیم.

\* \* \*

به مصدقاق: «نه هر که دوید گور گرفت، ولی آنکه گور گرفت دوید»، بالاخره زمانی می رسد که به لطف حق، آدمی از این درجا زدن ها و خود گول زدن ها و بازی های بچگانه عقلانی خسته می شود و هر کجا که باشد، در هر مکتبی و مرامی، بالاخره این اراده و همت را در خود می یابد که کار واقعی (همان "دویدن" در مثل بالا) را آغاز کند و تمامی نیرو و توجه خود را به یک شیوه عمل متمرکز کند. این تمرکز زمینه مساعدی برای تقویت صدق و تصفیه درونی ایجاد می کند و کم کم با پشتکار فراوان و به خصوص به لطف پیر طریقت، جرقه هایی از عشق و محبت را در درون قلب خود به طور تجربی و نه عقلانی حس می کند.

مهم نیست که آدمی در طول عمر خود خدمت هفتاد مرشد کوچک و بزرگ از شرق و غرب و شمال و جنوب رسیده باشد، به هفتاد مکتب عرفانی سر زده باشد، از قلب کوههای هیمالایا تا عرصه کویر، در معابد هند و ژاپن و چین دوره های مختلف دیده باشد. مهم این است که یک بار، دست کم یک بار، واقعاً دل بیند و معنی حقیقی مربید بودن را حتی در سطح و مرحله بسیار ابتدایی اش حس کند و قام قدرت و توجه خود را بتواند حتی برای کوتاه زمانی به یک سو متمرکز کند و طینین محبت را با خون و پوست و دل خود تجربه کند... فقط یک بار.

مکتب و طریقت عرفانی است و انتظارات ما از آن و احساس مسئولیتی که در قبال این پیمان قلبی درونی و عمیق در خود حس می کنیم.

آیا انگیزه اساسی، دانستن یک فن و اندوختن توشه ای دیگر به بار دانستنی های خود است؟ آیا محرك اصلی چشم و هم چشمی با دوست و همسایه است و پیروی از یک پدیده مُد روز؟ آیا خصوصیت واقعی این طلب ارضای حس جاه طلبی و خودپرستی است؟

اگر جواب به این سئوالها و امثال آنها مشبت است، پیوستن به حلقة صوفیان دردی را دوا نمی کند، بلکه بر عکس، تعادل فکری چنین انسانی را طبعاً برهم می زند و چه بسا که مزاح بیهوده نفس او نیز می شود.

چنین کسی که هر کدام از ما می توانیم باشیم، هیچ وقت از هیچ طریقی و هیچ مرشدی راضی نمی شود، چون سرسپردن عرفانی و دل بستن اصلاً خلاف طبیعت است. امروز به حلقة صوفیان می پیوندد، فردا به دیدن فلان مرشد هندی می رود و با او عهد می بندد، پس از چند روز خدمت فلان مرشد دیگر مشرف می شود و سال آینده هم به جمع آفتاب پرستان و مُردہ دوستان درمی آید و در هر کجا و در هر مکتبی و خدمت هر مرشدی، تا وقتی که قرار است به صورت شرکت کننده مُستمع آزاد باشد، حرفی ندارد ولی هنگامی که قرار است وارد عمل شود و کار واقعی را شروع کند و خلاصه پشتکار و استقامت و همت نشان دهد، بلا فاصله ناپدید می شود، بهانه هایی جور می کند، دم از آزادی شخصی و استقلال عقیده و تفکر به اصطلاح "آزاد" می زند و خیلی هم به خود افتخار می کند و به دیگران با دیده تحقیر می نگرد و چندی بعد از جای دیگر و خدمت مرشدی دیگر سر درمی آورد و این بازی می تواند قام عمر ادامه پیدا کند.

او عقیده دارد که به قول معروف «باید از هر چمن گلی چید»، منتهای گلهایی که از چمن های مختلف می چیند، چون طرز پرورش و نگهداری آنها را نمی داند و نمی خواهد هم بداند زود پژمرده می شوند و می میرند و دست آخر بجز یک خرمن گل خشک و پلاسیده و علف هر زه چیزی برایش باقی نمی ماند. چنین شخصی وقتی که می خواهد به قول معروف خیلی

## غزل از دیوان حافظ

نه هر که چهره برآفروخت دلبری داد  
نه هر که آینه سازد سکندری داد

نه هر که طرف کله کج نهاد و تند نشست  
کلامداری و آین سروری داد

هزار نکته باریک تر ز مواینجاست  
نه هر که سر برآشد قلندری داد

تو بندگی چو گدایان بشرط مزد مکن  
که دوست خود روش بنده پروری داد

غلام همت آن رند عافیت سوزم  
که در گدا صفتی کیمیاگری داد

وفا و مهد نکوباشد اربیامونی  
و گزرنے هر که تو بینی ستمگری داد

بقد و چهره هر آنکس که شاه خوبیان شد  
جهان بگیرد اگر دادگستری داد

بیا ختم دل دیوانه و ندانستم  
که آدمی بچه یی شیوه پری داد

در آب دیده خود غرقه ام چه چاره کنم  
که در محیط نه هر کس شناوری داد

مدار نقطه بینش ز خجال تست مرا  
که قدر گوهر یک آنه جنهری داد

ز شهر دلکش حافظ کسی بود آگاه  
که لطف طبع و سخن کفتن دری داد

عده زیادی از ما، حتی پس از آغاز سیر و سلوک از سرگردانی دست برخی داریم چون از مواجهه شدن با واقعیت نفس خود و شروع کار واقعی هراس داریم. هراسی که کمتر به آن اعتراض می کنیم، چون اعتراض به آن متراوف با پوج بودن افکار و باورها یمان است و قبول این مطلب برای نفس ما بیش از آنچه که بتوانیم تصور کنیم دشوار است. در هر حال وقتی کار قضاویت را به دست نفس بسپاریم همیشه تقسیر به گردن دیگران است!

\* \* \*

از تمامی عقاید و اظهار نظرهای گوناگون که بگذریم ابتدایی ترین منطق نیز به این اصل صحّه می گذارد. انسان بیماری را فرض کنیم که به ده پزشک مختلف با تخصصهای مختلف مراجعه می کند و از هر کدام نظری و نسخه‌ای و دوایی می گیرد. نسخه‌هایی که طبعاً با هم متفاوتند و داروهایی که نه تنها اثر یکدیگر را خنثی می کنند، بلکه استفاده از همه آنها با هم می تواند خطربناک نیز باشد. به این ترتیب این شخص کوچکترین امکان معالجه را از خود سلب می کند. اگر در این بلا تکلیفی و سرگردانی تصمیم بگیرد از هیچ کدام از نسخه‌ها پیروی نکند، وقت و نیرو و پول خود را ضایع کرده است و اگر بخواهد در عین حال از همه نسخه‌ها پیروی کند، خود را در معرض خطر بزرگتری قرار می دهد.

\* \* \*

جستجو، مطالعه، مقایسه و بررسی در همه مکاتب البته لازم است و شاید برای بسیاری مفید، اما این فقط مرحله‌ای پیش پا افتاده و بسیار ابتدایی در نرdban طولانی عرفان بیش نیست. زمانی می رسد که باید انتخاب کرد (یا انتخاب شد) و در هر مکتبی صادقانه وارد عمل شد، همت کرد و راه پیمود، محبت کرد و عشق ورزید، نگاه دل را به یک سو متمرکز کرد و نفس همیشه معارض با آه و ناله‌هایش را خاموش کرد و بر جای خود نشاند.

شاید به لطف حق گامی هر اندازه هم که کوتاه باشد در طریقت بپیماییم.

☆ ☆ ☆

باز پس بودند، و اوّل عهد ترکمانان بود، و خراسان نا این. ترکمانانی چهار پنج فرا شیخ رسیدند. خواستند که اسب شیخ بازستانند. شیخ گفت: «چیست شما را چه می‌باید؟» ترکمانان گفتند: «فروز آی!» شیخ گفت: «ما را به چهار کس بر اینجا نشاندند چندان صبر کنید که ما را فرو گیرند، اسب از آن شمام است.» تا ایشان درین سخن بودند، جمع در رسیدند. شیخ گفت: «ما را فرو گیرید.» شیخ را از اسب فرو گرفتند. چون ترکمانان جمع را بدیندند برفتند. و تا جمع شیخ را از اسب فرو گرفتند آن سواران ترکمانان دور شده بودند. شیخ گفت: «این اسب بدیشان دهید.» جمع گفتند: «ای شیخ! ما مردم بسیاریم، هیچ چیز بدیشان ندهیم.» شیخ گفت: «باید داد که ما ایشان را گفته‌ایم که این اسب از آن شمام است. بدیشان دهید.» چنان کردند که اشارت شیخ بود. ترکمانان اسب بستندند و برفتند و اسب بپرند. شیخ ما با جماعت به دیه خروجی آمدند. غاز دیگر را جمعی ترکمانان آمدند و اسب شیخ باز آورندند و اسبی دیگر سخت نیکو بازان بهم، و از شیخ عنز خواستند و گفتند: «ای شیخ! این جوانان ندانستند. دل با ما و بازیشان خوش کن. تو بزرگی خویش بکردی ایشان را چشم بر آن نیفتاد.» شیخ اسبان قبول نکرد. بسیار بگفتند و خواهش و زاری کردند تا باشد که شیخ اسب ایشان قبول کند. قبول نکرد و اسب خویش هم قبول نکرد. و مردمی هاشان کرد. و گفت: «ما این اسب بدیشان داده‌ایم و از هر چه ما برخاستیم با سر آن نشویم.»

### رباعی

با قوت پیل صور می باید بود  
با ملک دو گون عور می باید بود

وین طرفه نگر که عیب هر آدمی  
می باید دید و گور می باید بود

## از اسرار التوحید



آورده‌اند که شیخ ما ابوسعید، قدس الله روحهُ العزیز، روزی در نیشابور از جایی می‌آمد با جمع صوفیان چنانکه معهود بوده است. بسر کوی عدنی کویان رسید. قصابی بودی بر سر کویی. چون شیخ، با جمع بدو بگذشتند آن پیر قصاب با خود گفت: «ای مادر و زن اینها! مشتی افسوس خواره‌اند. سر و گردن ایشان نگر چون دنبه علفی!» و دشنامی زشت بداد، شیخ را و صوفیان را. هیچ کس نشنود. شیخ را از راه فرات بر آن اطلاع بود، حسن مزدب را گفت: «ای حسن! آن پیرمرد را بیاور.» حسن بازگشت و گفت آن مرد را: «بیا که شیخ تو را می‌خواند.» آن پیرمرد بترسید ترسان و لرزان می‌آمد. شیخ صوفی را پیش حسن فرستاد. گفت: «او را به گرمابه فرست.» حسن آن پیر را به گرمابه فرستاد و حسن پیش شیخ آمد. شیخ گفت: «برو به بازار کریاس باریک آر و جفتی کفش بیار و دستاری کتان طبری با کلالکان و به در گرمابه شو و صوفی دو را ببر تا آن پیر را معمزی کنند، در حمام!» حسن، حالی، دو صوفی را به گرمابه فرو فرستاد تا آن پیر را خدمت‌ها کردند و حالی به بازار شد و آنچ شیخ اشارت کرده بود بیاورد. شیخ صوفیان را گفت: «زود پیراهن و ازاريای بدوزید.» صوفیان، جمله گرد آمدند و به یک ساعت آنرا بدوختند، شیخ گفت حسن را: «آنرا در آن پیر پیوش و صد درم به وی ده و گو: همان که می‌گفتی می‌گویی، چون سیم برسد بیا و دیگری برا!» حسن بیامد و همچنان که شیخ فرموده بود بکرد. آن پیر به گرستن ایستاد و پیش شیخ آمد و توبه کرد و مرید شیخ شد و معتقد آن صوفیان.

\* \* \*

آورده‌اند که در آن وقت که شیخ ما ابوسعید قدس الله روحهُ العزیز از نیشابور با میهنه می‌آمد، چون از طوس بیامد بدرازا و نوبهار رسید، و شیخ ما تنها می‌راند و جمع درویشان